AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 9 di Maart 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Un mundo unico



Loke nos tin ta unico, conserv'e!

Lesa pagina A4

BON DIA Aruba

Minister Hulandes Lilianne Ploumen di Negoshi di Exterior

'Nos kier facilita e proceso pa companianan Hulandes por establece nan mes na Aruba'



Premier Eman cu Minister Hulandes Lilianne Ploumen y Prins Willem Alexander.



Premier Eman cu Minister Hulandes Lilianne Ploumen.

ORANJESTAD -- Funcion di e 'hub' di Aruba pa Latino America mester wordo amplia segun Minister Hulandes Lilianne Ploumen di Negoshi di Exterior. Aña pasa Minister Lilianne Ploumen a guia un delegacion comercial di mas di 150 compania Hulandes pa Brazil. Riba su invitacion Prome Minister di Aruba Mike Eman a biaha cu e delegacion aki. E mandatario Hulandes ta wak bek riba e mision exitoso aki y riba un futuro cooperacion cu Aruba. Den cuadro di esaki a puntra Minister Ploumen su opinion riba e siguiente preguntanan.

Bou bo guia un mision comercial a biaha pa Brazil na november aña pasa. Kico tabata e motibo pa invita Prome Minister Eman pa participa den e mison aki? "E mision comercial pa Brazil tabata specificamente un mision di Reino. Banda di delegadonan di Hulanda a participa tambe esnan di Aruba, Corsou y Sint Maarten. Mi a mira un balor adicional grandi den participacion di e parti Caribense di Reino. Asina Prome Minister Eman por ehempel por a lobby pa e sector di Turismo di Aruba.

Prome Minister Eman tin e ambicion pa posiciona Aruba como e gateway pa Latino-America pa negoshinan Hulandes/Europeo. Con bo ta wak e ambicion grandi aki di un isla chikito? "Ora bo biaha hunto, semper bo tin tempo pa intercambia di pensamento cu otro. Prome Minister Eman y ami a papia extensivamente riba e oportunidad y retonan pa Aruba. Mi tin admiracion pa e ambicion di Aruba pa bira un hub economico entre Europa y Latino America. Aruba, Latino America y Europa por beneficia so di esaki".

Abo ta mira un balor adicional di Aruba pa Hulanda c.q. comercio Hulandes pa loke ta mercadonan Latino Americano? "Prins Willem-Alexander a bisa esaki durante e mision pa Brazil di e siguiente forma. 'The Kingdom of the Netherlands is a Latino country too'. Asina ta tambe. Nos Reino no ta solamente den Europa, pero den e region Caribense tambe.
Esaki ta brinda nos e oportunidad pa combina e miho di dos mundo. Laga nos gara e oportunidad ey. Dor di entre otro amplia y utilisa e funcion di brug di Aruba entre Europa y Latino America. Negoshinan cu kier bay Latino-America, por uza Aruba como 'proeftuin' of como punto di distribucion. Sectornan cu ta bin na remarke ta entre otro energia. logistica, aviacion, e sector di duna servicio y naturalmente turismo".

Abo of bo ministerio por hunga un rol den realisa e ambicion di Aruba pa posiciona su mes como gateway? "Nos ta sostene Aruba unda y te con leu nos por. Aruba por haci uzo di nos instrumentonan pa loke ta promocion comercial, dor di por ehempel participa na misionnan comercial. Banda di esaki nos kier facilita e proceso pa companianan Hulandes por establece nan mes na Aruba. Awor companianan Hulandes mester pasa di un loket pa otro pa inscribi nan mes. Dicon no regla tur asunto na un solo bali, manera na Hulanda na Camara di Comercio, servicio di impuesto etc.? E peso administrativo mester baha".

Bo ta mira banda di participacion na misionnan comercial otro posibilidadnan di cooperacion cu Aruba?"Mi ministerio tin un red postal mundial cu ta na servicio di henter Reino, dus di Aruba tambe. Nos embahadanan por mustra companianan den Latino-America riba e posibilidadnan cu Aruba ta brinda como hub pa Europa. Arubianonan conoce e cultura Latino Americano y Europeo. Hopi di nan ta papia tanto Spaño como Hulandes. Esaki ta haci nan unico".

Con bo ta wak bek riba e participacion di Eman na e mision comercial pa Brazil?"Na Brazil nos tur a anda hopi cu otro. Tur participante, tambe di Aruba, Corsou y Sint Maarten a aporta y a yega na resultadonan concreto. E parti Caribense di Reino por a promove e oportunidadnan riba tereno di turismo.
Na São Paulo Prome Minister Eman a papia cu e compania farmaceutico Cristalneo. Premier Eman ta mira oportunidadnan pa companianan di Aruba produci of distribui remedi di Brazil. Gobierno di Aruba tin e luna aki un reunion cu un delegacion di Brazil riba e topico aki. E delegacion bou guia di e Minister di Salubridad di Brazil ta bin Aruba specialmente pa e reunion aki".

Bo por a forma un imagen di e economia di Aruba den bo contactonan cu Prome Minister Eman? "Prome Minister Eman y ami a papia di esaki durante e biahe pa Brazil. El a papia cu mi di e oportunidadnan di Aruba como gateway y tambe a menciona ehempelnan di companianan Hulandes cu a establece nan mes na Aruba pa for di eynan tuma e chens pa drenta Latino-America. TNO Caribe na Aruba a haya encargonan di Colombia. Schiphol ta uza Aruba como punto di salida pa Latino America. Tur ta oportunidadnan bunita pa Aruba. Banda di esaki e pais ta para dilanti retonan grandi. E refineria mester a stop su produccion. Premier Eman ta sinti su mes personalmente conmovi cu e retiro di e casi 500 empleadonan. E ta haci su best pa yuda e hendenan aki haya un trabou lihe atrobe".

Bo ministerio ta envolvi cu e conferencia 'Europe meets the Americas' cu ta wordo teni na Aruba di 5 te 8 di mei. Kico e envolvimento aki ta? "Asuntonan Exterior ta yuda activamente pa entusiasma mas tanto compania y negoshinan Hulandes pa participa na e conferencia aki. Mi a bisa caba: Eynan e oportunidadnan ta pa e companianan Hulandes.

Cua impresion Prome Minister Eman a laga atras cerca bo? "Mike Eman ta un homber masha inspirativo kende cu masha entusiasmo ta lucha pa e prosperidad di Aruba y ta mira Aruba como un pilar sigur dentro di Reino. E ta un homber cu un espirito comercial cu ta haci todo por todo pa combati e crisis economico. Haciendo esaki e no ta perde for di bista e aspectonan social y comunitario. Su obhetivo pa converti Aruba den un economia completamente berde, completamente CO_2 neutral ta muestra di un tremendo ambicion!"

Bo tabata conoci cu e parti Caribense di Reino prome cu bo a guia e mision comercial? Y bo a ahusta e imagen cu bo tabatin? "Mi a bira minister di un ministerio di Reino. Mi ta hopi al tanto di esaki.

Aunke cu mi no ta un minister di Reino, asina mes mi a laga mi mes wordo informa ampliamente di e paisnan ultramar. Si antes mi tabata pensa mas tanto riba solo, lama y beachnan bunita, awendia mi ta pensa tambe riba oportunidadnan economico".❑

Falta di preferencia ta ocasiona otro accidente

E biaha aki cu un baby chikito den auto

ORANJESTAD – Ayera merdia den careda di 3:30or pa 4:00or di atardi a sosode un accidente di auto na crusada di Koningstraat-Weststraat, caminda un Toyota A-10669 color blauw, maneha pa un cabayero cu un dama como pasahero hunto cu un baby chikito.

E Toyota a sali for di Koningstraat yegando na e crusada di Weststraat y aparentemente e chauffeur no a para mes y a sigui core, cu consecuencia cu esaki a dal den un SUV Lexus A-2007 cu tabata maneha pa un chauffeur masculino, cu tabata biniendo riba Weststraat for di zuid bayendo straight noord y tabatin preferencia. E Toyota tabata bin den un velocidad asina halto cu e la 'spin' e SUV Lexus 180 grado cu e la termina di para den posicion opuesto cu e tabata bin. E Toyota a termina den muraya di e refresqueria Colombiano p'abou di e cruzada.

Personal di ambulance y Cuerpo di bombero tabata mesora na e sitio. A logra saca e dama y baby for di auto pero bomberonan mester a saca ekipo pa corta e porta y elimina tur strobacion pa por a logra saca e chauffeur for di e auto.❑


Personal di ambulance dunando asistencia na e chauffeur cu a keda pega den auto.


SUV Lexus A-2007, cu a 'spin' 180 grado y a termina di para den posicion opuesto cu e tabata bin.


Toyota A-10669 pega den muraya di e refresqueria Colombiano.


Daño causa na e Toyota pega den muraya di refresqueria.


Dama na suela cu tabata den e Toyota A-10669 cu su pia riba stoel di baby.


Baby chikito cu tabata den e Toyota A-10669.


Daño causa na e SUV Lexus A-2007.


Personal di Ambulance trahando duro na e sitio.


Bomberonan cortando porta pa por saca e chauffeur di e Toyota for di e auto.


Na momento cu a logra saca e chauffeur for di e Toyota.


Personal di ambulance hincando chauffeur di Toyota den ambulance.

Hunto cu BoAruba, ex-astronauta Wubbo Ockels a haci bishita na studiantenan di ISA

"Espacio no ta unico pero mundo si y nos mester conserv'e"





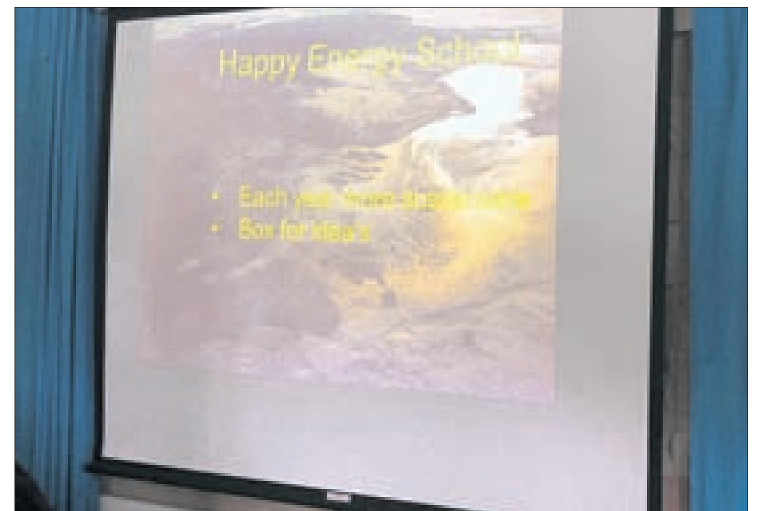
Ariba combinacion di imagennan por mira presentacion di Ockels na studiantenan di ISA.

ORANJESTAD – Desde yegada di ex astronauta Wubbo Ockels na Aruba y su yate Ecolution, el a bin ta hibando e mensahe di un mundo mas sigur pa e actual generacion y esun di futuro; crea manehonan sostenibel y salba nos planeta pasobra "no ta espacio ta unico sino nos mundo. Nos mester conserv'e".

Den presencia di mas o menos 75 studiante di (ISA) International School Aruba ex-astronauta Wubbo Ockels a duna un presentacion di e motibonan pakico mester traha awe pa percura cu mañan nos tin un miho mundo. El a laga e hobennan scucha un tiki di e comunicacion entre NASA y e transbordador tempo cu el a bay den espacio, a mustra e hobennan con den espacio no tin gravedad pa cual tur cos ta flota, hasta e orange juice cu nan ta bebe ta bira manera un bola flotando den aire. Pa e astronautanan drumi, mester a mara nan curpa. Sin embargo den espacio tur cos ta scur y no tin bida, mientras un bista cu nan tira pafo, por mira mundo unda tin bida. "Di esaki ta un so nos tin. Mundo ta unico no espacio, p'esey nos mester proteg'e y conserv'e." E hobennan a sigui cu atencion ora cu Ockels a splica cu ora a descubri petroli, el a trece hopi prosperidad pa mundo pero e tempo ey ningun hende tabata sa cuanto daño e lo por causa.

P'esey el a apela na tur hoben cu si na cas nan cuminsa awe mes cu un panel solar, y sigui cada aña cu uno, e lo





yuda proteha mundo, door di cambia e forma den cual energia ta wordo produci. El a duna ehempel di energia di solo, cu ta gratis. "Mi por bisa boso cu un boter di awa di un liter por produci coriente pa henter Aruba durante un aña," Ockels a bisa, locual a causa sorpresa cerca e hobennan. Nan atencion a wordo capta sigur momento cu e ex-astronauta a mustra potret di autonan cu ta core riba energia solar cu nan a competi cun'e na entre otro Australia, pero tambe e bus cu actualmente ta den construccion cu ta core uzando energia limpi.

Na final Wubbo Ockels a apela na e studiantenan pa traha riba proyectonan di energia sostenibel, kisas na scol of den klas y mira ki tecnologia nobo por saca afo di tur e ideanan cu bini dilanti. Di parti di e scol, a mustra Ockels un hardin cu nan a cuminsa traha riba dje un aña pasa cual ta produci berdura y fruta completamente organico. E ta algo cu ta den



periodo di prueba.
Profesor Dr. Ockels ta na Aruba cu su boto Ecolution cu ta propulsa pa energia berde y ta uza e extra energia pa tur necesidadnan adicional, manera awa cayente, oven, frigidaire durante cu e ta nabega. E la crusa Atlantico for di Europa te na Aruba, sin uza combustibel fossiel y awo cu e ta staciona na Aruba.

E profesor di Universidad Tecnico di Delft ta na Aruba y trahando hunto cu team BoAruba riba conscientisacion di hobennan riba e importancia di uzo di energia berde, beneficio di accionnan manera reciclahe y e daño cu combustibelnan fossiel ta causa na nos medio ambiente.❑

Minister di Labor Otmar Oduber

Ta trahando pa mehora e forsa laboral na Aruba y reduci e cifra di desempleo



Minister di Labor Otmar Oduber

ORANJESTAD – Forsa laboral na Aruba ta keda fuerte. Apesar di un aumento chikito di desempleo pa motibo cu e refineria a cera, toch cosnan ta bayendo den bon direccion. Minister di Labor Otmar Oduber a indica cu nan ta trahando

CRECEMENTO

E cifra nan ta mustra cu a conoce un crecemento di desempleo na Aruba di 0.7 porshento. Anteriormente e cifra di desempleo tabata na 8.9 porshento y a subi te na 9.6 porshento. E ta logico segun Sr. Otmar Oduber, comokiera cu e refineria a cera su porta, pero e mandatario ta considera e cifra aki uno hopi modera. E resultadonan a keda manteni na un nivel aceptabel den cierto forma, pero e mandatario kier mira e cifranan aki keda reduci proximamente. E cifranan aki ta keda un refleho mas abou den e area di Caribe pa loke ta desempleo. Unicamente Trinidad and Tobago tin un cifra di desempleo mas abou cu Aruba. Ora compara cu Curaçao, Barbados, Jamaic a, Bahamas, Aruba tin un desempleo relativamente abou.

INDICACION

Esaki tabata un estudio pa haya indicacion y no un calculacion di e forsa laboral na Aruba. Desde cu no tin censo, ta haci dificil pa haci e investigacion pa haya e cifranan necesario pa hiba un maneho dirigi pa yuda e clase trahado y e forsa laboral y esunnan cu ta busca un trabou. Oduber a bisa cu ora asumi responsabilidad di Gobernacion tabata tin un grado di desempleo di casi 12 porshento. Na aña 2010 ora a organisa e Censo, a mira cu e cifra aki a reduci na mas o menos 10.6 porshento. Na aña 2011 a haci e investigacion di forsa laboral, cu a mustra cu e reduccion di desempleo na Aruba a sigui baha te na 8.9 porshento. E mandatario a bisa cu ta importante pa sigui evalua y duna cifra nan real di e situacion di mercado laboral. Loke a conduci na e aumento e aña aki ta e ceramento di e refineria.

DESEMPLEO

E mandatario a indica cu ta importante pa ora haci e investigacion si e ta positivo of negativo, trece e informacion aki na comunidad. Ta importante pa re-dirigi e maneho pa por percura pa reduci e desempleo mas tanto cu ta posibel. Si mira e crecemento di 0.7 porshento, cu hustamente a keda anuncia na momento cu e grupo di trahadonan a haya nan retiro for di Valero pero despues di esaki busca trabou den diferente area pa busca trabou pa e personanan aki. Esaki a haci cu e cifra a keda manteni y ta bay percura pa e cifra di desempleo baha bou di 8.9 porshento.❑

Parlamentario Chris Dammers di AVP

Prome parti di cambionan den Codigo Civil 'Siguridad na pia di trabou' aproba den Parlamento

DEN HAAG/ORANJESTAD – Sr. Chris Dammers ta reemplasando Presidente di Staten Paul Croes na e consulta entre parlamentonan di e cuatro paisnan den Reino, como hefe di e delegacion di Aruba. Durante su discurso na apertura di e reunionnan Dammers a enfatisa cu ya na 2010 a haci un re-start di e consulta interparlamentario cu e meta di hunto busca mas y miho formanan di cooperacion pa trata asuntonan cu ta di importancia pa un of mas miembronan den reino. Pa tambe enfoca e consultanan riba resultadonan util pa paisnan den Reino, pa laga discusionnan di pasado den pasado y pa duna contenido nobo na e Reino nobo di cual paisnan ta forma parti boluntariamente.

Dammers a indica cu e topiconan riba agenda pa e consulta cu ta tumando luga awor ta brinda espacio pa yega na formanan di cooperacion tangibel. Loke mester pone acerca awor ta e boluntad pa yega na resultado y pa yega na e formula pa sigura cu conclusionnan cu yega na dje ta wordo ehecuta door di e diferente gobiernonan. E la sigui bisa cu den e rapport "Kiezen voor het Koninkrijk" ta wordo proponi pa tene un debate entre Parlamentonan di paisnan den Reino y Rijksministerraad prome cu Koninkrijksconferentie tuma luga. Den e debate aki Parlamento di Reino por tuma decisionnan pa despues por dicidi riba nan ehecucion den Rijksministerraad.

Den su discurso Dammers a invita esunnan presente pa durante e siman di consulta duna muestra di boluntad y determinacion pa di es manera ey no solamente duna bon contenido na e siman di consulta pero tambe duna mas confiansa na pueblonan den Reino cu trahando hunto den Reino ta miho cu laga cada ken bay un rumbo nan so.

E ehempel cu Aruba a duna ultimo añanan a inspira hopi hende, departamentonan y paisnan den Reino pa mira posibilidadnan nobo door di busca hunto formanan creativo y nobo di cooperacion cu tur ta beneficia di dje. E formanan di cooperacion entre paisnan den Reino no mag ta mas cu madre patria ta keda duna pa "overzeesche gebieden" haya. Aruba ta ehempel di con por otro.



Vice Presidente di Parlamento Sr. Chris Dammers.

Vice presidente di Staten, Chris Dammers, a indica tambe cu ya 10 aña pasa caba Premier di Aruba, Sr. Mike Eman, a trece esaki dilanti den e documento "Koninkrijks- en Europese verhoudingen; een appel voor een nieuwe benadering." Awor un decada mas laat ta mira proposicionnan bira realidad. Pero esaki ta djis un cuminsamento. Tin hopi pa logra como Reino. Hunto mester percura cu trahamento hunto ta bira un instrumento deseabel den e buskeda pa crecemento economico, fortificacion social y renobacion gubernamental pa cada un di nos paisnan den Reino. Si percura pa inclui algun elemento esencial den e formanan di cooperacion nobo esakinan no lo wordo experiencia como molester sino como beneficio. Segun Dammers e elementonan esencial aki mester inclui en todo caso na prome luga e principio "win-win" cu ta sigura cu partnernan participando tur tin beneficio y ganashi cu resultado di e forma di cooperacion.

Na di dos luga cu for di cuminsamento partnernan mester ta habri cu otro y nan participacion mester ta di igual balor pa sigura cu den tur fase di e proceso tur informacion ta disponibel pa tur hende y cu tur ta duna di nan banda.

Como ultimo elemento esencial Dammers a menciona e claridad necesario encuanto e resultadonan cu cada pais participe ta desea. Mas cla cu fiha e resultado desea, mas miho e proceso y e resultado lo ta.

Dammers a conclui su discurso bisando cu na final di e siman di consulta Reino por experiencia un rebibamento cu por resulta den mas posibilidad pa desaroyo den futuro di nos paisnan. Of cu Reino por pasa den un otro nubia scur door di un consulta fracasa di representantenan politico cu no a produci nada mas cu rapportnan den cual ta duna otro falta di cosnan cu ta bay robes. E escohencia ey ta den man di cada participante segun Dammers, pero e mes a indica di ta hopi optimista y di ta para cla pa hunto cu tur participante den y pa medio di Reino gara oportunidadnan nobo y transforma esakinan den bon resultado.❑

Staf y personal di IASA y Inmigracion
ta participa fayecimento di

Sra. Vda Elizabeth Lopez-Croes

na bida mama di Sr. Mario Lopez
funcionario di Inmigracion.
Nos ta desea Mario y demas famia hopi forsa y
pa semper nan recorda tur locual Mama Liza
a nifica pa nan.
Cu Papa Dios tuma Mama Liza den su Reino.

Segun Parlamentario Arondino Croes

Entrega di nota 'Feestvierend ten Ondergaan' na politiconan Hulandes tin Prome Minister hopi spanta



Parlamentario Arondino Croes di Movimento Electoral di Pueblo (MEP).

ORANJESTAD – Manera ta conoci lider di fraccion di Movimento Electoral di Pueblo (MEP) Sra. Evelyn Wever-Croes hunto cu su colega Sra. Xiomara Maduro recientemente tabata na Hulanda pa cu reunionnan Palamentario di reino. Mientras cu nan tabata eynan nan a haci entrego di nan nota titula 'Feestvierend ten Ondergaan' na diferente politico Hulandes. Pa asina pone nan na haltura di e situacion financiero di Aruba. Den cuadro di esaki Parlamentario Arondino Croes (MEP) ta reacciona riba comentarionan di Premier Mike Eman kende a bisa cu e nota aki no tin mucho acogida na Hulanda. Cual segun Croes, no ta cuadra cu berdad pero ta bisa cu mas bien, Sr. Mike Eman ta hopi spanta.

E Parlamentario di e fraccion geel, ta remarca cu e nota aki a wordo traha a base di cifranan concreto di Finansas Publico y tambe di Banco Central. Croes ta bisa cu nan por a mira cu Prome Minister ta bisa cu Hulanda sa tur cos di Aruba y cu MEP no tin mester bisa nan nada.

"Nos ta manda un mensahe cla y raspa pa e Gobierno aki, ora Sr. Mike Eman a wordo atendi pa e Hulandesnan bisando cu e situacion na Aruba ta caotico ora cu e mes a bay pidi pa refinancia e debe, anto akinan tin un contradiccion den su expresionnan," Croes ta bisa.

Segun Croes, si Prome Minister bisa cu tur cos ta bon na Aruba, anto pakico e ta bay pidi yudansa na Hulanda y pa para garantia pa Aruba fia placa? "Sr. Mike Eman mes ta bay pidi Hulanda pa interveni den nos pais pero awor ta uza e hecho cu MEP a bay entrega nota 'Feest vierend ten ondergaan,' na Hulanda, como excusa pa bisa cu ta pa e motibo aki, Hulanda lo bay interveni na Aruba", Croes a bisa.

"Hulanda a bisa bo esaki caba Sr. Mike Eman, cu ora bo bay bati na porta e lo tin su consecuencianan pa supervision financiero," Croes a bisa.

Segun Croes, Prome Minister ta uza excusa fofo. Y e Parlamentario ta haya cu e pais aki merece un gobernante transparente y un homber cu ta traha. "E no ta nada ehemplar pa un Prome Minister cu ta wordo paga pa e pais aki pa maneha esaki, ta cana rond durante dia, den barionan di Aruba enbes di sinta den su oficina pa bin cu plannan di maneho strategico," Croes ta remarca. Croes ta bisa cu canamento den bario cu bobcat y mashinnan pa haci limpi ta trabou di DOW (Dienst Openbare Werken) y no ta bo trabou di Prome Minister, segun Parlamentario Arondino Croes.❑



Premier Mike Eman remarcando cu 'Feestvierend ten Ondergaan' no tin mucho acogida na Hulanda.



Parlamentario Juan David Yrausquin

Encuentro entre Parlamentonan di Reino na Hulanda a bay den bon ambiente

ORANJESTAD – E reunionnan na Hulanda a bay den bon ambiente. Parlamentario Juan David Yrausquin a indica cu nan a tende diferente punto y tur miembro di e delegacion di Aruba a atende e reunion na un manera profesional. Comunidad di Aruba por ta orguyoso di e forma con e reunion nan a tuma luga. Tabata tin diferente miembronan di delegacion di Aruba a hiba palabra y a presenta nan puntonan y e remarke di tur banda tabata cu e reunionnan a bay na un manera positivo.
Yrausquin a bisa cu e ta orguyoso di e delegacion di Aruba cu a haci nan presentacion na e reunionnan aki.

REUNION

Ayera tabata ultimo dia di reunion den cuadro di e parti di contenido y awe ta bay riba palabracionnan final pa resumi kico a keda palabra. Un di e ultimo puntonan cu a trata pa loke a papia riba dje, ta un instancia independiente pa evalua y tuma decision ora tin diferencia di opinion riba statuut.
Na e momento aki tin palabracion entre cuater pais cu ta Aruba, Hulanda, Curaçao y Sint Maarten, pero manera cu e ta, awor aki Hulanda ta dicidi con e palabracionnan aki ta keda interpreta.

PALABRACION

Na 2010 a palabra cu lo bin un cambio den esaki y cu ta bin un instancia independiente cu ta haci y tuma decision final ora tin diferencia di opinion riba statuut.
A haci trabou riba e punto aki na 2011 y 2012 y awor aki na 2013 a bolbe papia riba e topico aki y a yega na algun palabracion. Tanto Hulanda, Curaçao, Aruba y Sint Maarten ta lamenta cu tres aña despues cu e palabracion aki a keda haci entre e pais nan y un mocion a keda acepta den Tweede Kamer, cu ainda e no a keda ehecuta.

CONCLUCION

E conclusion di e parlamento di Hulanda, Aruba, Curaçao y Sint Maarten ta, cu ta pidi Gobierno di paisnan pa bin cu un proposicion mas pronto cu ta posibel den linea di e mocion, no mas tarda cu fin di aña aki. Yrausquin a bisa cu nan ta bay sigui di cerca e palabracionnan, pa e mocion aki keda ehecuta y e mocion keda cumpli manera cu a palabra.❑



Parlamentario Juan David Yrausquin







Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

01 maart t/m 07 maart 2013

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 521 5555
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan
y carta di recomendacion di Doño di trabao.
Interesadonan por pasa registra 7.30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
71	Privé	uitwonend dienstbode
72	Sary Beauty Salon Spa	Manicurist
73	Sary Beauty Salon Spa	Masagista
74	Sary Beauty Salon Spa	Kapper
75	Tierra del Sol	General Maintenanceman
76	Tierra del Sol	Golfinstructor
77	Tierra del Sol	Golfcourse superintendent
78	Tires 4 Less	Automonteur
79	Punto di Oro Dev. Corp. NV	Tuinman
80	Tiara Air NV	Manager, distribution
81	Tiara Air NV	Aircraft, engineer
82	Moomba Beach	Restaurant Manager
83	Tatami Sushi Bar	Sushi Chef
84	Papiamento Restaurant	Dishwaher
85	Shazing Construction & Services	Electriciën
86	Privé	uitwonend dienstbode
87	Madame Janette Restaurant	Sous Chef
88	Kay's Fine Jewerly	Watch repair/sales
89	Kay's Fine Jewerly	Gemologist
90	Certified Cash & Carry	Onderhoudsman
91	B.B. Bambu Babijn NV	Kok
92	Shivas NV	Gemologist
93	Dr. Horacio Oduber Hospitaal	Zorgmanager PAAZ
94	Taishan Bar-Restaurant	Kok
95	Jolly Pirates NV	Cleaner
96	Jolly Pirates NV	Dive master
98	Mundo Equino	Paardenverzorger
54	Rue Royale	Purchaser
55	Café Capri & Restaurant	Bartender
56	Café Capri & Restaurant	Cook Helper
57	Kapsalon Unisex Marisol	Kapster
58	Wing Wag Bar & Restaurant	Kok
59	Hyatt Regency Aruba Resort & Casino	Executive Chef

NR.	COMPANIA	FUNCION
60	Sushi Ya	Sushi Chef
61	Sushi Ya	Dishwaher
62	Bugalo	Waiter
63	Time Square	Diamond setter
64	Blumond Supermarket	Shelfpacker
65	Chun Wa Supermarket NV	Verpakker
66	My Fitness	Fitness Trainer
67	CERD	Ultility Mechanic
68	Unicasa Supermarket	Shelfpacker
69	Gran Victoria Bar & Restaurant	Kok
70	Amuse Bistro	Kok
47	Pmec Project Management and Engineering Consultancy NV	Turbo Generator Specialist
48	Cavalier Logistics	Branch Manager
49	Coburg Construction NV	Metselaar
50	Saxomec VBA	Technicus Blaas Muziekinstrument
51	Sabana Blanco Food & Market Serv. NV	Kok
52	Mires Tu Belleza	Kapster
53	Aruba Breaks Supply & Contractor	Maintenance man
O-9	American Car Rental	Autowasser/-verhuurder
O-14	Smart System	Bewaker(Patrol)
O-18	Louis Simon Junior Enterprice NV	tuinman
O-22	Promaster Steam Cleaners & Services	Cleaner
O-23	The Butterfly Farm NV	Tour guide/butterfly breeding
O-24	Geveltechniek Mexim Aruba NV	Project Manager
O-25	Geveltechniek Mexim Aruba NV	Glassnijders
O-26	Brickell Bay Beach Club NV	Housekeeping supervisor
O-27	Amore Mio Restaurant	Hostess
O-28	Amore Mio Restaurant	Cleaners
O-29	Gianni's Restaurant	Stewar
O-30	Azzurro Restaurant	Barhelper
O-31	The Casino @ Radisson	Bartender

AVISO

Pa medio di e aviso aki, Jobcenter, kier a pone tur Consultancy y dunador di trabou na altura di e siguiente cambionan:

Ta acepta solamente e vacaturemelding checklist nobo.

E columna "in te vullen door bedrijf" ariba e vacaturemelding checklist mester ta yena si no e vacatura no ta wordo tuma.

Mester agrega hunto cu e vacatura copia di tur permiso recibi si ta trata di un renobacion of cambio di firma.

Discripcion di e funcion mas amplio cu ta posibel, preferibel ariba un papel A4 como un anexo.

Sea asina amabel di skirbi netjes den leter mayusculo of type e vacatura. Den caso cu no por lesa locual tin skirbi, no ta tuma e vacatura.
E formulario di vacaturemelding ta disponibel ariba nos website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding 2012 of na e receptionista na DPL Seroe Blanco

Ora solicitante bini cu e DPL-formulier, dunador di trabou mester keda cu e vel blanco y roos. Esaki mester wordo entrega na DPL dor di dunador di trabou, pa asina ambos formulario haya stempel. E roos lo keda pa e dunador di trabou. Dunador di trabou mester zorg pa ambos banda ta yena completamente y firma dor di dunador di trabou y solicitante. Dunador di trabou mester notifica solicitante si e la haya trabou of escohencia a cai ariba otro persona.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica
DPL tin solicitantenan cu ta busca pa eherce e siguiente funcionnan.

*** Driver**	**Hostess**
*** Deliver**	**Helper (all around)**
*** Helper Deliver**	**Maintenance Man**
*** Administratie**	**Bode**
*** Receptionist**	**Guestservice**
*** Telefonist**	

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Altezza ta kima riba Sasaki

ORANJESTAD - Diabierna un poco despues di mey anochi, polis y brandweer ta ser manda cu urgencia riba e caminda di Sasaki un poko pazuid di Taco Bell, pa un auto cu a pega candela.
Enberdad na yegada nan ta topa cu un Altezza Blanco cu su parti dilanti tabata na candela, mesora brandweer a cuminsa paga e candela. Segun e chauffeur a splica cu e tabata manehando su auto y di golpi e auto a pega candela.

Mesora e la sali for di e auto y a warda riba polis cu brandweer. E motibo pakico e motor a pega candela no ta conoci.❑



Brandweer pagando e candela



Brandweer pagando e Altezza riba sasaki cu tabata na candela



Brandweer na e sitio



Parti dilanti di e auto a keda completamente kim

Homber ta mira auto horta di su amigo

ORANJESTAD—Diahuebs 1'or di madruga, un persona ta yama warda di polis y ta bisa cu el a mira e auto di su amigo, un Nissan color di plata, cu a wordo horta algun siman pasa. E la mira e auto den Dominicanessestraat y a sigui bay direccion di TankiLeendert. Mientrastanto Central a pone patruya nan nahaltura y un patruya a topa cu e auto para na Shiribana na haltura di Subway. Un mucha homber tabata para pafo di e auto, mientras cu den e auto tabata tin cuatro sinta. Polis a bay y a ordena nan tur pa hisa man na halto. Esun para pafo na prome instante a nenga, pero ora cu el a mira cu polisnan a saca na arma reglamentario, el a hisa man mesora. Polisnan a saca uno pa uno for di e auto. E doño kende a yegana e sitio, tambe a reconoce su auto. E hobennan ta X.P di 18 aña naci na Aruba, B .C. di 27 aña,naci na Hulanda, B.M. di 17 aña naci na Colombia, Y.T. di 16 aña y O.G.di 18 aña,e dos ultimo nan aki tambe naci na Aruba. Tur cuatro a wordo hiba warda na Shaba pa nan duna cuenta di e ladronicia di e auto.❑

Hoben nan na dalmento ta maltrata y horta celular

SASAKI—Diahuebs 4'or di madruga, polis ta bay na e rotonde di Sasaki pa un dalmento, na unda tambe un persona a wordo maltrata. Na e sitio, polis a papia cu e homber R.T.L. kende ta bisa polis cu e tabata envolvi den un dalmento y un di e hobennan a maltrat'e. E ta bisa cu su celular a bay abou, y ora cu el a purba di bay coh'e, e mucha homber cu T-shirt berde a dal'e dos biaha. Polis a topa cu e dos hoben nan ainda para eynan. Polis a lista na paña di M.A.C. pero no a haya nada. Despues polis a yama e celular di R.T.L.y e la ring den rugtas di R.S.R. Polis a deten'e tur dos y a hiba nan warda pa ladronicia y maltrato.❑

Colombiano cu dollar falso

PALM BEACH—Diahuebs 17.36, asistencia a wordo pidi na Western Union na Palm Beach pa un asunto di dollar falso. Na e sitio, polis ta papia cu e trahado A.R. kende ta bisa cu e homber L.S.R. naci na Colombia 46 a bin na e luga cu shen dollar falso. Polis a papia cu e homber L.S.R. kende a bisa polis cu el a cambia e placa na Colombia. El a bisa polis cu e no tin mas placa. Polis a confisca e dollar falso.❑

Problema den famia

SHIRIBANA—Diahuebs 01.45 Central ta manda patruya na un cas na Shiribana, pa un problema den famia, na unda un tata burachi ta haci fastioso. Na e cas polis a papia cu e yiu homber, E.H, kende ta bisa polis cu e tata a bin burachi y ta fresco y a dal'e tambe. El a bisa polis cu e ta cu vacacion y a bin keda na cas di e tata, pero mirando e situacion e ta bay keda na un hotel. Un conoci cu a bin na e sitio, a ofrec'e pa e bay keda cerca dje. ❑



E victima a demanda 28 mil florin di daño pa tratamento cu e mester a haya

1 aña y 6 luna di prison exigi pa homber cu a dal dama den cara y fractura su kashi di wowo

ORANJESTAD – Gilbert Maduro acusa cu riba 29 April 2011 a maltrata severo e dama K., ayera a scucha Fiscal exigi 1 aña y 6 luna di prizon y tambe Fiscal a pidi Hues pa aproba e demanda di e victima cu ta 28 mil florin.
Gilbert Maduro ta wordo haya culpabel di a dal e dama K. cu mokete hopi duro na su cara den un casino, cu consecuencia cu e dama K. a fractura su cashi di wowo y otro wesonan banda di cara. Den sala di Corte tabata presente e dama K. kende a presenta documentonan pa mustra tur e gastonan cu e mester a paga den exterior pa haci operacion.
Hues ayera durante tratamento di e caso a bisa cu proces-verbaal di Polis ta mustra cu e dama K. a entrega keho na Recherche di maltrato severo contra Gilbert Maduro. K. a declara na Recherche cu el a bay casino cu su casa y yiunan di crianza. Mas o menos 11'or di anochi, un yiu di crianza a bay conta e casa cu Gilbert, su ex amigo, tabata den casino. A surgi discusion entre e casa y Gilbert y na dado momento K. no ta corda nada mas. El a recobra conocemento den hospital den rol stoel. Hues a bisa cu tin rapportnan di dokter cu ta mustra cu K. a sufri sla hopi fuerte na su wowo robes y fractura cashi di wowo y otro wesonan. Dokter Cabenda mester a haci operacion y cu segun e specialista, K. lo mester keda 21 siman AO. Hues a bisa cu e ta considera esaki hopi serio. El a mira e potretnan di con K. a keda despues di e maltrato y esaki a impacta Hues masha. Hues a bisa cu tambe tin rapport di dokternan Vallejo. Ademas di esakinan Hues a mustra cu tin facturanan di tratamento nan cu K. a haci den exterior. Ta asina cu K. ta demanda 28 mil florin di daño. Hues a bisa cu e no ta haya cu K. lo a hustifica tur e gastonan.
Hues a sigui bisa cu tin declaracion di otro testigo. E yiu muhe di crianza I. a declara cu e tabatin relacion cu Gilbert y hopi problema caminda Gilbert tabata maltrat'e. Na dado momento el a stop e relacion pero Gilbert no kier a acepta. Constantemente Gilber tabata mand'e SMS. Dia 29 di April 2011, I. a bay casino cu su mayornan esta su padastro y su madastra. Ora el a mira Gilbert den casino ta bin riba dje, el a bay bisa su padastro. E padastro a bay pusha Gilbert y K. a para dilanti I. Na dado momento Gilbert a dal K. y despues core bay.
Hues a indica cu segun e proces-verbaal, ta te September 2011, Gilbert a wordo deteni. A resulta cu Gilbert a bay Hulanda despues di e incidente, caminda su tata a cumpra un ticket pa e bay. Hues a remarca si ta huy el a huy. Parce cu door di heimwee el a bolbe y a wordo deteni.

Gilbert a declara na Recherche cu el a bay den e casino y kier a papia cu I. cu a kibra relacion cun'e. Segun Gilbert e no a bebe alcohol y kier a papia cu I. Na dado momento e padastro a dal'e cu mokete na bariga. Segun Gilbert, K. a dal'e mokete den cara y e ora ey, el a dal'e mokete den cara bek. Hues ta haya e declaracion di Gilbert masha straño. El a remarca, pakico e no a dal e padastro y e dama K. si. Hues a remarca cu si di berdad Gilbert ta bon bon manera Gilbert ta bisa, con Gilber ta dal e dama K. di e forma aki! Segun Gilbert sin cu e por a yuda su man a sali. Hues den un tono un poco halto a remarca cu Gilbert no por bisa cu e no por a yuda. El a remarca cu ta solamente Gilbert ta bisa cu K. a dal'e na su boca. Hues a sigui bisa cu si enberdad K. a dal Gilbert na boca, con bin Gilbert ta dal e dama K. di e forma ey! Hues a remarca cu si Gilbert enberdad a wordo maltrata, di con e no a duna keho di maltrato na Polis?

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Gilbert a maltrata e dama K. severamente. Fiscal a mustra cu tin diferente declaracion di testigonan cu a mira con Gilbert a maltrata K. Fiscal a remarca den Corte, ki derecho Gilbert tin pa a bay reclama I.! El a cuestiona e forma con Gilbert, un homber muscular di 32 aña ta dal un dama di 47 aña asina fuerte. Fiscal a bisa cu intencionalmente Gilbert kier a papia cu I. y lo a dal K. cu kier a defende su yiu di crianza. Fiscal ta haya cu ta logico cu e madastra kier defende su yiu di crianza cu no kier tin nada mas cu Gilbert. E sospechoso tin un record di maltrato cu violencia. Tur esaki na opinion di Fiscal ta indica cu Gilbert no ta un persona trankil sino violento. Fiscal a remarca cu si Gilbert tabata kier a uza imagennan di camara, e mester a pidi esaki for di comienso. Fiscal a bisa cu e ta haya e caso aki hopi serio. Fiscal no a tene cuenta cu condenanan anterior y a exigi 1 aña y 6 luna di prizon. Pa loke ta e demanda di daño, Fiscal ta lamenta cu no tin un lista detaya di gastonan. El a bisa cu tin facturanan cu ta mustra sumanan grandi. El a bisa Hues cu ta keda na e persona pa scoge cual forma di tratamento e kier pa su curpa. E victima a sufri diferente fractura den su cara. Fiscal a pidi Hues pa aproba e demanda.

ABOGADO

Mr. Arends Marchena a bisa Hues cu Gilbert, e mesun dia di e incidente a bisa Polis cu tin camara y a pidi pa laga busca esakinan. El a señala cu tin cosnan a sosode pa sconde imagennan. Parce cu familiar di K. lo ta casa cu un miembro di Recherche cu lo tin coneccion den camber di camara den e casino y diripiente no tin imagennan mas. El a señala cu e famia cada vez despues di e incidente tabata menasa y invita Gilbert pa papia. Segun e abogado, no ta asina cu intencionalmente Gilbert a dal K. sino el a kere cu el a wordo ataca door di e homber W. cu tambe tabata presente. Den Gilbert su reaccion, el a manda mokete cu a alcansa K. E abogado a insisti cu no ta manera Fiscal ta pretende cu ta intencionalmente Gilbert a dal K. E abogado a bisa Hues cu e no ta haya cu K. a hustifica debidamente e gastonan. Na su opinion e operacion por a wordo haci na Aruba tambe. E ta haya cu mester declara Gilbert liber. Segun e abogado, Gilbert a actua pa defende su mes.❑

Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria

Prijsnan Maximo

Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante:
9 maart 2013

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
a. Aroz:			
ALBERT HEIN -basmati rijst	12/400 gr.	53,72	5,14
	10/1 kg.	65,97	7,57
-witte rijst	12/400 gr.	31,47	3,01
-zilvervlies rijst	12/400 gr.	31,47	3,01
	10/1 kg.	50,06	5,74
b. Koffie:			
ALBERT HEIN			
-perla aroma sf maling	16/250 gr.	101,01	7,31
-perla aroma sf vvp	16/500 gr.	189,91	13,74
-perla colombia bonen	5/500 gr.	88,07	20,39
-perla cafeinevrij snelfilter	16/250 gr.	105,51	7,63
	18/500 gr.	224,74	14,45
-perla espresso orig. bonen	5/500 gr.	88,07	20,39
-espresso dark roast, bonen	5/1 kg.	158,80	36,76
DOUWE EGBERT			
-aroma roodmerk snelfiltermaling	24/250 gr.	177,10	8,54
-aroma rood snelfiltermaling	15/500 gr.	209,59	16,17
c. Manteca:			
ELLE & VIRE			
-lite spreadable butter unsalted 50%	12/250 gr.	50,28	4,85
-spreadable salted butter	12/250 gr.	60,04	5,79
-spreadable unsalted butter	12/250 gr.	59,94	5,78
-salted butter 60%	40/200 gr.	106,21	3,07
-unsalted butter 60%	40/200 gr.	106,21	3,07
-soft & extra light unsalted 75%	12/250 gr.	36,64	3,53
d. Azeta dushi:			
ALBERTO -corn oil	9/48 oz.	58,89	7,31
-vegetable oil	12/32 oz.	52,45	4,88
e. Lechi koffie:			
ALBERT HEIN			
-halfvolle koffie melk	15/186 ml.	15,78	1,22
-koffieroom	15/185 ml.	23,22	1,79
-volle koffiemelk	15/188 ml.	17,34	1,34

Nota: Pa eventual kehonan, fabor tuma contacto telefonico na 5821181 ext. 234.
Proximo publicacion lo tuma lugar dia 23 di maart 2013. Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 15 di maart 2013 pa por wordo procesa.

Apesar cu segun rapport di psychiater e no ta responsabel pa loke el a haci

Hues a dicidi di proteha comunidad di hoben cu problema mental cu a maltrata hende cu martiu na cabes

ORANJESTAD – Gino Coutinho, apesar di no ta wordo haya responsabel pa loke el a haci y como tal no por haya castigo di prizon, tin cu keda cera 1 aña den un institucion y bou tratamento psikiatrico. Esey tabata e decision ayera mainta di Corte di Husticia, den e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra Gino.

MALTRATA HOMBER CU MARTIEU DEN CABEZ

Na Februari 2013, Corte den Prome Instancia a trata e caso penal contra Gino. Durante tratamento di e caso Hues a lesa e declaracion di e victima homber A., duna na Recherche. E homber A. a declara cu e ta traha como coolmonteur y e sospechoso a cuminsa traha cu e compania y mester a bay cu A. pa drecha airco na un lugar. Na caminda pa e luga, Gino a puntr'e si A. tin algo contra dje. Na dado momento Gino a coy martiu for di e toolbox y dal'e diferente biaha na cabes. A. a bula sali for di auto. Gino a declara den Corte cu e homber A. lo a haci cierto movecionnan cu su lenga y Gino a kere cu ta relacion A. lo tabata kier cun'e y p'esey el a actua asina A. no molesti'e. Tin un rapport di psychiater cu ta indica cu Gino lo ta sufri di problema mental y no ta responsabel pa su actonan. Psychiater ta recomenda tratamento den un institucion y cu medicamento obligatorio.

EXIGENCIA

Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba intento di mata. Fiscal a mustra cu Gino mes a admiti di a dal e homber A. diferente biaha riba cabes. El a si dal un hende cu martiu riba cabes, ta core e risico cu por mata e persona. E ta haya Gino castigabel pero den e caso aki e pregunta ta si Gino ta responsabel. Segun raport di psychiater, Gino no ta responsabel pa su actonan. Segun ley, mester laga e persona liber di tur persecucion penal. Esey ta loke Fiscal kier pidi. El a mustra cu esey no ta kita afo cu por ordena cu por interna e persona den un instituto. E ta kere cu e unico caminda corecto cu ley ta ofrece ta pa 1 aña interna den instituto y esey mester sosode den un localidad den KIA.

ABOGADO

Mr. Falconi, a bisa Hues cu na su opinion no por papia di intento di mata. Segun e abogado, Gino a bisa cu e kier a duna e homber A. un les. E ta haya cu no tin prueba cu Gino a dal A. cu e parti di hero di e martiu. E ta haya cu mester laga Gino bay cas y eynan e por haya medicamento.

SENTENCIA

Hues ayera mainta a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Gino dia 27 di Augustus 2012, intencionalmente a dal e homber A. diferente biaha cu un martiu riba su cabes. Hues ta considera esaki intento di mata. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu psychiater no a haya e sospechoso responsabel pa su actonan. Ta door di problema mental, a causa loke el a haci. Psychiater ta haya cu Gino no tabata den estado di controla su mes e momento ey. Hues a mustra cu psychiater ta indica cu e chens cu Gino por bolbe haci algo asina ta hopi grandi, si e no haya tratamento specialisa den clinica. Psychiater ta haya importante pa e sospechoso wordo trata den un institucion psikiatrico.



Hues su decision ta cu e no ta haya cu sospechoso culpabel y ta declar'e liber.

Sinembargo pa siguridad di comunidad, Hues ta ordena pa pone Gino den un institucion pa un periodo di 1 aña, caminda e mester haya tratamento adecuado.

Hues basicamente a confirma e exigencia di Fiscal.❑

Dos complice di labamento di placa di asalto na CMB aeropuerto condena

ORANJESTAD – Johannes Span Ospino y Alejarreau Rick Wilson mester a presenta ayera mainta dilanti Hues pa scucha nan sentencia. Nan ta sospechoso di e asalto arma cu a sosode dia 15 di September 2011 na CMB aeropuerto, caminda nan ta wordo sospecha di ta complice di labamento di placa procedente di e asalto ariba menciona.

Ta asina cu Wilson no a presenta pa scucha su sentencia, pero su abogado si. Ospino si tabata presente y Hues a opta pa lesa e sentencia di Ospino prome. Hues a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Ospino dia 15 September 2011, tabatin un suma procedente di e asalto di CMB aeropuerto.

Hues a bisa cu e ta rechasa e defensa cu no por papia aki di labamento di placa.

Hues den su sentencia a bisa cu e no ta kere e storia di e sospechoso cu e no tabata sa cu e placa ta procedente di e asalto. Hues a mustra cu investigacion a mustra cu Ospino a bay hunto cu Wilson na un hotel pa haya un handbag cu mas o menos 150 mil florin pa cambia na dollar. Hues ta di opinion cu Ospino mester por tabata sospecha cu e placa tabata procedente di delito.

Hues ta haya Ospino culpabel di complice di labamento di placa. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu ta trata di un suma considerable procedente di un asalto arma cu a shock henter comunidad. Tambe Hues ta tene cuenta cu ta prome biaha cu Ospino ta cay cera pa un delito asina.

Hues a bisa cu e mesun cos ta conta pa Wilson o sea e ta haya Wilson mesun culpabel cu Ospino. El a condena ambos na 198 dia di prizon, kitando e tempo cu nan tabata cera den KIA. Manera ta conoci, tur e sospechosonan, alrededor di 7 relaciona cu e asalto di banco, a wordo laga liber, pendiente di e caso penal cu ainda ta andando.

Hues a ordena pa debolbe na CMB e placa cu a keda confisca.❑

Eerste Kamer a dicidi:

Politiconan mester meld tur donacion riba 4500 Euro

DEN HAAG, Hulanda - Eerste Kamer na Hulanda a dicidi cu partidonan politico na Hulanda mester meld publicamente ki ora cu nan haya un regalo di mas cu 4500 Euro. Solamente partido PVV a vota contra.



Eerste Kamer.

Raad van Europa y Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking (OVSE) anteriormente a lansa critica riba e hecho cu Hulanda no tabatin un ley riba e tereno aki.
E suma di 4000 Euro ta un suma cu a stipula sin ningun criterio particular, pero e no ta un suma iresponsabel, minister di Asuntonan Interior Ronald Plasterk a argumenta.
E mandatario a splica cu na Alemania nan a stipula e suma na 10 mil Euro.
Den e sentido ey, Hulanda tabata basta severo den stipulacion di e altura, el a agrega. donacion anonimo te cu 1000 Euro ta posibel. Tur loke ta riba 1000 Euro mester ser registra. Esun cu no tene su mes na e lei aki, por haya un boet, un boet cu por subi bay te 100 mil Euro. PVV a vota contra pasobra e no ke pa comunidad haya sa ta ken ta esnan cu ta sostene e partido. Es mas: PVV tin miedo cu esnan cu ta sponsor e partido lo spanta pa nan nomber no bin den publicidad. PVV semper a bisa cu no ta gobierno su asunto ta con e partido ta haya su fondonan.
Plasterk a anuncia cu aki 5 aña e ta evalua e ley di nobo, entre otro pa weita si e altura di e suma cu a pone, ta esun corecto. Corsou no conoce un ley asin'aki.
Loke si tin na Corsou ta un ley pa partidonan politico haci publico kico nan a gasta den un campaña politico. Mester bisa cu mayoria partido politico no a cumpli cu esaki te cu awor.❑

Parlamentario Melvin Cijntje:

Ta poniendo cusinchi masha straño riba caminda

WILLEMSTAD - Obranan Publico ta poniendo e cusinchinan di trafico riba caya (speed cushions) na un manera masha straño cu niun hende ta compronde. Tin regla establece internacionalmente con ta pone e cusinchinan aki y no ta pa loco ta haci esaki, parlamentario pa Pueblo Soberano Melvin "Mac" Cijntje a declara. Motibo di e reaccion aki ta e hecho cu ultimo tempo por scucha varios reclamo di comunidad encuanto ponemento di e cusinchinan aki riba caminda. Tin indicacion cu ponemento di e cusinchinan aki a cuminsa ta tuma luga den forma hopi intensivo. Hopi hende sinembargo ta experiencia e cusinchinan aki como un molester riba caminda y no ta tiki critica tabatin riba e desaroyo aki.



Cusinchinan di trafico riba caya a wordo poni pa loco segun parlamentario Melvin Cijntje.

E critica ta concentra riba e pregunta ki criterio gobierno ta uza pa pone e cusinchinan aki. Tin caminda cu niun hende ta mira e sentido di e cusinchinan aki. Un ehempel – tin varios mas – ta e caya dilanti Colegio Erasmo na Suffisant/ Muizenberg. Melvin Cijntje, parlamentario pa fraccion di Pueblo Soberano den parlamento di Corsou, debidamente tin regla con y na unda ta pone e tipo di artefactonan aki. Cijntje a traha pa casi 25 aña na servicio DOW, encarga hustamente cu e trabounan aki. como tal, e ta conta cu un experiencia amplio riba diseño y construccion di caminda y funcionamento di trafico en general. Un cusinchi ("speed cushion") ta destina pa kibra velocidad di un vehiculo riba caminda, dje forma aki aumentando e siguridad den trafico.
Di acuerdo cu Melvin Cijntje, no ta sin mas ta instala e cusinchinan aki riba caminda, unda cu ta. Regla ta bisa cu mester instala e cusinchinan aki cada 25 meter. Ademas, e cusinchinan aki ta destina pa caya caminda ta necesario pa reduci velocidad, pero e no ta destina pa ser instala den bario.
E ta destina tambe pa caya grandi, di manera cu trucknan di brandweer, ambulance y bus por pasa sin niun problema. Tin un filosofia unda ta pone cusinchinan aki, segun e parlamentario.
El a bisa cu el a tuma nota cu ta gastando masha hopi placa pa pone e cusinchinan aki, siendo cu tin un cantidad di caya cu ta den (hopi) mal estado ta keda para. Un di nan ta por ehempel Perseusweg cu tin hopi aña caba den mal estado. Cijntje no por kita for di e impresion cu tin otro interes ta hunga den e asunto aki. El a papia hasta di chanchuyo.❑

Propietario Sra. Dianne Juliana-Schenk:

No tabatin motibo pa cera Fter Nightclub despues di e prome control di polis

WILLEMSTAD – Como un decision inhusto, Sra. Dianne Juliana-Schenk a yama e decision di autoridadnan pa cera su club nocturno Fter Nightclub den fin di siman.
Autoridadnan a cera diferente establecimento den e area di Saliña pa motibo cu nan no tabata cumpli cu e rekisitonan (legal) necesario. Den nan tabatin tambe Fter Nightclub.
Sra. Juliana-Schenk a splica, cu Club Fter a habri su portanan for di december cu a pasa. Pa por a habri mester a cumpli cu tur regla y te awe ta cumpliendo cu e reglanan aki, asina e gerente a bisa.
El a splica, cu riba e anochi en cuestion, oficial Lucas y algun colega mas di 'aktieteam' a haci un bishita na e club y a pidi pa cende luz. Sra. Juliana-Schenk a splica nan, cu tin algun cliente y ta cende e luznan ora cu e clientenan bay of si e 'aktieteam' por bin despues. Riba esaki el a haya como contesta cu no por, e control mester tuma luga awor. Na e momento ey 'aktieteam' a dal bay cu e control y a cana derechito bay na un porta patras, caminda bo ta sali na e cashi coriente di Aqualectra cu ta cera cu un candal di Aqualectra. Segun e team, e porta mester ta habri sin candal riba dje. A splica nan cu e yabi semper ta hunto cu e otro boshi yabinan, pero nan no a duna contesta. Nan a bisa cu un buraco di Aqualectra cu a wordo coba pa pasa kabel, tambe mester ta cera y cu e porta di emergencia patras mester tin un man pa pusha. Akinan a duna di conoce, cu e luga ta wordo cera (apesar cu el a wordo gekeur door di Brandweer). Sra. Juliana-Schenk a bisa pa yama e meneer di Brandweer, paso ta cera e luga pa motibo di Brandweer sin cu Brandweer t'ey. A haya compronde cu e meneer di Brandweer a traha e dia prome cu e team y p'esey no t'ey hunto cu nan durante e control. Apesar di esaki a duna di conoce, cu lo cera e luga toch y pa habri esaki mester traha un cita cu Brandweer.
Sra. Juliana-Schenk a duna di conoce tambe, cu for di den siman el wordo acerca pa motibo di 'geluidsoverlast' pa un meneer Hulandes cu ta biba te na Saliña Abou. A bay na e meneer su cas na momento cu e zonido tabata halto den e club y no a scucha nada nada. Loke tambe tin Sra. Juliana-Schenk mal contento ta, cu for di fin di aña, tin un persona ta bin horta kabel cu airco constantemente eynan y a haci aangifte, pero te cu awe polisnan no ta duna atencion na esaki. Diabierna tambe tabatin un cantidad di polis cu tabata pafo di e club cu tabata core wak e autonan riba acera y a duna advertencia cu ta ultimo biaha cu lo tolera esaki. Na e mes momento aki a kibra dos auto para pafo.

Durante di e bishita, Sra. Juliana-Schenk mester a compronde tambe cu su permit mester ta colga dos meter for di vloer bin ariba.
Sra. Juliana-Schenk a bisa cu di e forma aki el a trata di splica kico realmente a pasa e anochi en cuestion y tambe expresa su malcontento pa e manera cu e control a tuma luga. "Durante periodo di renobacion di e club, na varios ocasion Brandweer a pasa controla y tur cos a wordo gekeur positivo. Pues e motibo dicon mester a cera cuater luga riba e anochi en cuestion ta absurdo. Esaki por tabata un advertencia paso tur hende merece un fair chance. Economia ta bayendo super malo. Cada comerciante ta inverti den nan luga y awor den un fin di siman y tambe fin di luna ta cera e luganan", asina Sra. Juliana-Schenk a bisa. ❑

Segun dr. Francis de Lanoy:

Perdida di Chavez ta hopi sensibel pa henter Caribe

WILLEMSTAD – 'Perdida di presidente Venezolano Hugo Chávez Frias ta hopi sensibel pa henter Caribe pasobra Chávez a duna realmente contenido na husticia social.

E tabata un lider cu a logra cu su hendenan a cana su tras, el a merece y e cambionan cu el a logra den Latino Amerika y Caribe ta completamente otro for di prome cu tempo di Chávez'. Asina rector magnifico di universidad di Corsou dr. Frumencio da Costa Gomez Dr. Francis de Lanoy a bisa.

E rector magnifico a sigui bisa cu e periodo caminda imperionan ta domina a pasa y no ta bin nunca mas.

'Chávez cu su revolucion a pone cu den henter Caribe a bini respet pa dignidad di su pueblo. Loke si ta di lamenta cu no a atende cu e manera di con Chávez tabata weita relacion di Venezuela cu Refineria Isla na Corsou.


Rector magnifico di Universidad di Corsou, dr. Francis de Lanoy.

Ta di lamenta cu nos no a regla esey prome. Nos a laga e chens ey bay perdi y no a regla nos asunto di continuidad den e relacion cu Venezuela. Aki bo ta sinti e falta cu e papel cu nos universidad por a hunga. Nos no tin catedra di politicologia ni geopolitica ni di sociologia.

Sigur un universidad manera di nos cu ta parti di Caribe y Latino Amerika nos studiantenan mester realisa cu nan ta parti di mundo, di Caribe y nan mester tin nocion di kico geopolitica ta nifica pa Corsou.

Ta p'esey mi a bisa cu nos mester di dos catedra mas cu ta filosofia y politicologia.

Mi ta kere cu segun indicacion di e papel cu nos universidad ta hunga internacionalmente nos mester haci'e. Nos studiantenan ta versa den parti clinico y contenido pero falta nan afinidad cu cosnan di bida en general. Ta p'esey tambe nos programa aworaki tin e parti di comunidad caminda tur studiante mester pasa den esey durante di nan estudio. Nos tin tambe programa di intercambio cu otro-pais.

Un facultad social no ta pa solamente asunto social di Corsou, pero di un pais den exterior tambe y pasando parti di estudio den un otro pais, bista di e studiante ta habri, e ta mira cu e ta parti di sociedad. Mi ta kere den e colaboracion internacional cu nos a cuminsa cun'e y nos ta dunando mas contenido n'e y mester asina bin catedranan nobo' segun dr. De Lanoy.

Pa loke ta e posibilidat pa bin cu un asina yama 'think tank' di universidad di Corsou, dr. De Lanoy a bisa, cu nos como pais ta infecta pa desaroyo internacional y unico manera pa atende bon cun'e ta ora bo pro anticipa. Mundialmente nos ta mira topiconan ta bira un discusion mientras cu no ta un discusion aisla y por a anticip'e mirando desaroyonan cu ta pone cu e pensamentonan di afo ta biniendo Corsou. cu un 'think tank' riba economia global y geopolitica, nos por sigui pensamento si p.e. nan nister na Merca nos tin consecuencia.

'Y nos tin di wak Venezuela pasobra tin insiguridad y kico cu bay pasa, nos ta sinti'e', asina rector magnifico di universidad di Corsou, dr. Francis de Lanoy a bisa.❑

Premier Hodge a ricibi Minister di Defensa di Hulanda



WILLEMSTAD - Prome minister Daniel Hodge a ricibi bishita di minister di Defensa Jeanine Hennis-Plasschaert y Commandant der Strijdkrachten Tom Middendorp. E delegacion Hulandes tabata compaña pa Commandant der Zeemacht den Karibe, brigade generaal der Mariniers Dick Swijgman Esaki ta prome encuentro entre e mandatarionan y e combersacionnan a cana den un esfera agradabel.

Durante di e encuentro minister presidente Hodge a duna un splicacion di e situacion actual di Corsou. Minister Hennis-Plasschaert na su turno a duna un relato cortico di e medidanan cu ta tumando pa economisa na Ministerio di Defensa y a splica cu e unidadnan na Corsou lo no sinti masha efecto di esakinan.

Minister Hennis-Plasschaert ta bishitando Corsou, Aruba y Boneiro. Obhetivo di su bishita ta pa cera conoci cu Marina den Karibe y haya un bista con e unidadnan y Wardacosta ta traha.❑

Riba e foto por mira na momento di e reunion entre Prome Minister Daniel Hodge y e Minister di Defensa Hulandes, Jeanine Hennis-Plasschaert y Commandant der Strijdkrachten Tom Middendorp, hunto cu e delegacion Hulandes cu tambe a forma parti di e reunion.

"Tocante Hende Muhe y Vision"

Di 10 Conferencia Anual di Hende Muhe na Corsou

Willemstad – Corsou lo ta anfitrion dianan 24, 25 i 26 di mei 2013 di e di 10 Conferencia Anual di Hende Muhe "About Women & Vision". E conferencia anual di hende muhe tin como intencion pa ofrece hende muhe profesional di tur nivel espacio den un fin di siman den aña, cu un topico di interes cu ta contribui na tanto desaroyo personal como profesional di cada participante.

E di 10 conferencia anual di hende muhe "About Women & Vision" no solamente ta momento pa celebra un logro di un decada pero ta importante pa e hende muhe cu ta combinando trabou, famia y bida en general; e studiante (femenino) cu ambicion pa logra un gran carera y tambe pa managernan femenino y masculino, dunadonan di trabou y esnan encarga cu recurso humano, kendenan mester compronde reto y realidadnan cu cada hende muhe profesional ta trece den nan compania.

cada participante mester bandona e conferencia cu suficiente informacion riba nan vision profesional y di bida en general.

"About Women & Vision" ta continuacion di e conferencianan "About Women & Influence' na 2012, "About Women & Creativity " na 2011, "About Women & Control" na 2010, "About Women & Opportunity" na 2009, "About Women & Health" na 2008, "About Women & Power" na 2007, "About Women & Image" na 2006, "About Women & Money" na 2005 y "About Women & Work" na 2004.

Siguiendo resolucionnan di e conferencianan anterior lo dedica e biaha aki atencion na vision di e hende muhe profesional, ehempel di vision, considerando cu pa bay dilanti den bida ta yuda di tin un vision, mester di e creatividad necesario den exigencianan tin biaha contrario di trabou, realidad financiero, imagen, poder, salud, oportunidadnan y control y con esaki ta influencia den tanto bida profesional como priva.



Basa riba contribucion di participantenan y e expertonan invita, lo yega na strategia y hermentnan pa e tempo aki, cu hende muhenan profesional cu sea por crea of adapta nan vision profesional y di nan bida.

Ta finalisando e acuerdonan cu e oradonan y lo publica nan proximamente.

Celebracion di hende muhe

E conferencia anual di hende muhe na Corsou ta cuminsa e aña aki tambe cu celebracion di hende muhe y tambe otorgamento di e reconocemento pa e hende muhe cu ta sobresali den 2013.

Despues di e conferencia lo tin un clinica di golf pa esnan cu no conoce e deporte of un wega di golf pa esnan cu ya ta golf. Tambe lo participa den e circulo di lesamento cu y tocante di hende muhe.

Pa mas informacion tocante di e di 10 conferencia anual di hende muhe na Corsou 'About Women & Vision' por bishita riba facebook AboutWomenConference, por manda un e-mail na info@aboutwomenconference.com of via telefon 5999 561 2818.

Ta finalisando na e momento aki e informacion pa riba e website aboutwomenconference.com. ❑

Cardinalnan ta yega na acuerdo pa cuminsa cu e Conclave dia 12 di Maart

Ciudad di Vaticano, VATICANO- E Conclave pa e eleccion di e sucesor di Benedicto XVI despues di e renuncia historico di esaki, lo cuminsa dia 12 di Maart, segun informenan di Vaticano.
"E Colegio di Cardinalnan a dicidi den e di ocho Congregacion General cu a tuma luga diabierna, cu e Conclave pa e eleccion di e pontifice nobo lo cuminsa dia 12 di Maart.
Parti mainta lo tene un Santo Sacrificio di Misa 'Pro eligiendo Romano Pontifice' den e Basilica di San Pedro y parti atardi di e mesun dia e Cardinalnan lo drenta den e Conclave", segun e informe ta bisa. den e reunionnan preparatorio di diabierna a participa 115 Cardinal cu derecho di voto (cu menos di 80 aña) despues di e yegada di e Cardinal Vietnamita Jean Baptiste Pham Minh Man, e unico cu tabata falta.
Dialuna e Cardinalnan a cuminsa nan reunionnan cu portanan cera den e Sala di Sinodo pa define e perfil di e Papa cu lo mester reemplasa Benedicto XVI, kende a renuncia na su cargo dia 28 di Februari, door di falta di forsa, den un gesto inedito cu a conmociona un institucion cu ya tabata wordo asota pa scandalnan.

E fecha di e comienso di e Conclave a wordo scogi via di un voto simpel, despues di cinco dia di deliberacion den cual a interveni mas di 100 Cardinal procedente di tur e continentenan.
Solamente dos Cardinal cu derecho di voto lo no participa den e eleccion di e Papa Nobo: e Indones Julius Riyadi Darmaatmadja, pa motibonan di salud y e Escoces Keith O' Brien, kende a renuncia pa 'motibonan personal', despues di a reconoce di a comete conductanan sexual "inapropia" den añanan 80.
Iglesia Catolico ta spera di por conta cu un Papa nobo prome cu Semana Santa, dia 28 y 29 di Maart, un di e ritonan mas importante den e aña liturgico. Segun fuentenan religioso, e mayoria di



Cardinalnan di Vaticano a fiha fecha pa e Conclave.

Cardinalnan, sin distincion entre progresista y conservadonan, a apunta contra di e Curia Romano (Gobierno di Vaticano) den e reunionnan di e siman aki.
Den varios ocasion e tema di colegialidad a bin dilanti, segun e vocero di Vaticano, pader Federico Lombardi a admiti.
E asina yama "Prinsnan di Iglesia", cual ta titulo cu algun di e sectornan a pidi pa wordo elimina, a toca e tema di e problemanan grave di e mandato di Iglesia.
Segun varios medionan di comunicacion, tin un division obvio entre e Cardinalnan di e Curia, cu ta traha den e makinaria di Santa Sede, den e centro di scandalnan y denuncianan di trafico di influencia y e resto di mundo cu ta sospecha cu tur cos a wordo dicidi caba.
E Cardinalnan Italiano, cu ta forma e blog mas grandi y influyente, cu 28 voto den e Conclave, ta preparando un strategia pa recupera e prestigio perdi como mediadonan y administradonan di e Curia despues di e revelacionnan di e caso Vatileaks, segun e diario La Repubblica.
Pero e Cardinalnan Italiano ta dividi den e buskeda di e proximo Papa: algun ta apoya e arsobispo di Milan, Angelo Scola, considera como un reformista y otronan ta apoya e Brazilero Odilio Scherer, e homber fuerte di e comision di vigilancia di e Banco di Vaticano, di acuerdo cu e corant. Scola lo conta cu solamente 40 di e 77 votonan necesario pa wordo eligi Papa.
E prome Papa di America lo por yega na e trono di Pedro precidi pa polemicanan amargo.❑

Ex- preso ta ricibi compensacion miyonario na Merca

New Mexico, MERCA- Stephen Slevin, un homber di 59 aña cu a permanece dos aña den aislamento mientras e tabata preso, a ricibi 15 miyon dollar di compensacion pa parti di Estado.
Slevin a wordo cera na 2005 acusa di a conduci burachi pero nunca el a ricibi un condena. Sin embargo, el a wordo manda pa aislamento pa 22 luna den e prizon di Doña Ana, den e estado di New Mexico.
Matthew Coyte, abogado civil di Albuquerque, a argumenta cu Slevin a wordo aisla pa un enfermedad mental, lagando e homber den condicion di abandono, cual a pone cu el a bay atras den su salud.
Na Juni 2007 Slevin a wordo libera, tur desnutri cu problemanan mental, hongo y yen di ulcera.
"El a cay preso di delirio y su salud mental a bira pio door di e falta di contacto humano y di ciudo medico", segun Coyte a declara, splicando e consecuencianan produci pa e aislamiento na cual e homber a wordo someti.
Door di e declaracionnan aki, e condado di Doña Ana di New Mexico, a yega na un acuerdo di duna Slevin 15 miyon dollar door di e mal trato cu el a sufri durante 22 luna di cautiverio.
Den un comunicado, e condado di Doña Ana a lamenta e sucedido. "E Junta di Comisionado di e Condado ta lamenta profundamente e daño sufri door di Slevin durante e periodo aki. E condado di Doña Ana a logra mehora nan significativo den su centronan di detencion den e ultimo shete añanan y e ta comprometi cu cada detenido pa nan ricibi e trato adecua", segun e document.
Actualmente Slevin ta luchando contra un cancer di pulmon y potretnan saca prome y despues di e detencion, ta mustra un cambio dramatico produci pa e aislamento y aunke e homber lo haya 15 miyon dollar como compensacion, kisas e placa no lo logra na drecha e brutal castigo cu el a ricibi.❑

BON DIA Aruba

Mas di 30 delegacion internacional presente

Presidente Hugo Chavez a haya un entiero di estado vigoroso



Ex- Senadora di Colombia Piedad Cordoba na e caha di Chavez.



Presidente di Cuba Raul Castro cu saludo militar na caha di Hugo Chavez.

Caracas, VENEZUELA — Presidente Hugo Chavez a wordo alaba como un reincarnacion moderno di e Libertador Latino Americano, Simon Bolivar y discipulo di Presidente Cubano Fidel Castro den un entierro ardiente diabierna, cual tabata parce mas bien un mitin politico mientras politiconann, presidente y prinsnan di iskierda tabata mira.

E sucesor di Chavez, scogi door di Chavez mes, a elogio e defunto lider den e Academia Militar unda e entierro a tuma luga, cu un bos kibra mientras e tabata huramenta lealtad eterno na e caha di morto di Chavez, tapa cu e bandera nacional.

“Ata nos aki, Comandante, bo hombernan, riba nan pia”, Maduro tabata grita, mientras cu oficialnan di Gobierno tabata lanta para. “Homber y muhenan, leal te na morto!”. “Chavez ta bibo”, el a declara. “Mision cumpli”.



Prins Heredero Felipe de Borbon di Spaña ta expresa su condolencia na yiu muhe di Chavez.



Mayornan di Chavez consolando otro na e caha di Hugo Chavez.

Pero no tur cos tabata pas y harmonia den un pais profundamente dividi door di Chavez su 14 añanan na poder. Oposicion a anuncia cu nan lo boycotea e huramentacion di Maduro, alegando cu e ta inconstitucional. Esaki ta un preambulo di un campaña presidencial amargo, cu eleccionnan cu lo mester tuma luga den 30 dia despues di e morto di Chavez.

Corte Supremo di Justicia di Venezuela diabierna a dicta cu Maduro a bira Presidente encarga na momento di e morto di Chavez y door di esey e lo por ta candidato presidencial sin cu e mester renuncia na e cargo. Constitucion ta prohibi un Vice- Presidente di postula su mes como candidato presidencial. Lider di Oposicion, Henrique Capriles, cu posiblemente lo campaña contra di Maduro, a bisa cu e decision aki ta un fraude.

E entiero a cuminsa cu e orkesta hubenil di Venezuela cantando e himno nacional, dirigi pa e famoso conductor Gustavo Dudamel.

Cayanan pafo di e academia militar tabata parce di tabata den un atmosfera di carnaval, cu bandanan marchando y un sin fin di simpatizantenan di oficialismo bisti na e color cora di e Partido Socialista di Chavez.

Den e sala di e academia, mas di 30 lider politico incluyendo e Raul Castro di Cuba, prins heredero di Spaña Felipe de Borbon y Mahmoud Ahmadinejad di Iran a para como guardia di honor, dilanti di e caha di Chavez, cera pa e ceremonia y tapa cu e bandera nacional.

Segun Maduro, niun otro lider Venezolano, ni sikiera Bolivar, kende a muri den exilio a hay’e confronta cu tanto traicion y oposicion manera Chavez, kende a sucumbi pa cancer, na edad di 58 aña.

Di otro banda, oficialnan di Departamento di Estado a vocifera nan speransa cu Maduro lo por ta un lider mas pragmatico cu Chavez, asumiendo cu e lo por gana un termino completo. Presente na e entiero por a mira tambe, e actor di Hollywood Sean Penn, mientras Reverendo Jesse Jackson a predica pa un acercamiento entre su pais y Venezuela.

“Nos ta reza na Dios awe cu lo bo por cura e heridanan entre Merca y Venezuela”, Jackson a bisa.

Pero enemigonan di Merca, manera Castro y Ahmadinejad tambe a genera aplausonan grandi mei mei di e publico. “Nos tin un dolor hopi grandi, pasobra nos a perde un gran amigo”, Ahmadinejad a declara na su yegada na Venezuela. “Pero Chavez nunca lo muri. Su spirito y alma lo sigui bibo den nos curazon”.

Maduro a anuncia cu Gobierno lo embalsama e curpa di Chavez y pon’e pa display pa semper, un decision cu a trece su respectivo reaccionnan di ambos banda.

Chavez tabata particularmente stima bou di esunnan mas pober, cual ta esunnan cu mas el a defend’e. Pero segun criticonan, Chavez a laga su tarea monumental pa su sucesornan cu un inflacion anual di 20% y un debe publico cu a cuadruplica na mas di 100 biyon dollar.

Medionan di comunicacion nacional y internacional no tabata tin acceso directo na e entiero, un medida di e control estricto cu Chavez y su siguidonan a goberna e pais pa añanan largo.❑



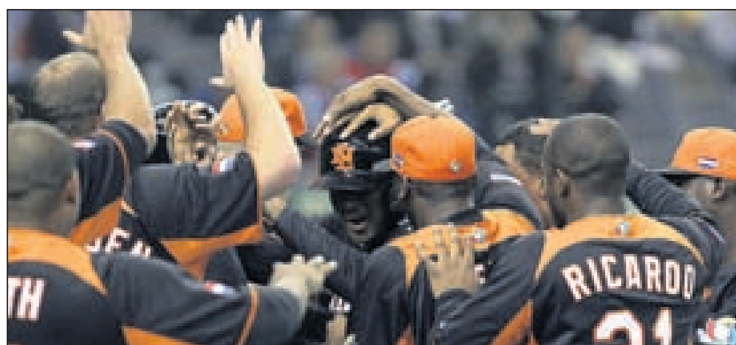
Nicolas Maduro ta papia cu e publico presente pafo di e Academia Militar unda e curpa di Chavez tabata wordo vela.

E poderoso Cuba a wordo derota 6 - 2

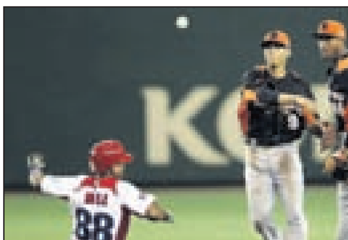
Hulanda a percura pa sorpresa grandi den Clasico Mundial di Baseball 2013



Jonathan Schoop cu a bati un cuadrangular pa pusha tres careda pa Hulanda gana.



Hungado di seleccion di Hulanda ta wordo felicita pa a score careda.



Hungado di Cuba ta wordo saca out na segunda base.



Filiado di Hulanda.



Hungadonan di Cuba.

Tokio, JAPON - Cu tres Arubiano den e team, e dos hungadonan Randolph Oduber y Xander Bogaerts, y e coach Win Martinus, e seleccion di baseball di Hulanda ayera ta percura pa un sorpresa grandi ora nan ta bin gana e poderoso y inbatible Cuba cu e score di 6 - 2 tras di un tremendo pitcheo di Diego Markwell kende a domina e Cubanonan pa 6ining largo. E hoben zurdo Markwell tabata dos aña pasa e pitcher reforsa di e team di Duracell Red Machine na Aruba den e play-off final di ABBA. Hulanda e hunga tremendo unda a bati oportuno, mientras e fildeo tabata formidabel cu seis hugada di dobel play. E hoben Arubiano prospecto di Boston Red Sox esta Xander Bogaerts a bati un hit pa e seleccion Hulandes. Awor Hulanda mester warda riba e wega Chinese Tapei y Japon pa mira ken e lo enfrenta. Un victoria lo nifica cu Hulanda lo clasifica pa e ultimo cuaternan, algo historico. Pa e seleccion Hulandes esaki sigur ta un soño mirando cu mundo henter tin wowo riba nan, siendo nan no ta un di e faboritonan den e Clasico Mundial di Baseball 2013.Jonathan Schoop a bati diabierna un cuadrangular di tres careda pa conduci Hulanda na e victoria di 6-2 contra Cuba den e di dos rond di Clasico Mundial di Baseball. Den e team di Hulanda dos integrante ta hunga den Major League, cual ta Simmons di Atlanta Braves y Roger Bernadina di Washington Nacionals. E ex outfielder di New York Yankees, Andruw Jones ta hunga awo pa e team di Aguilas di Rakuten di Japon.

Segun Alex Ferguson, director tecnico di Manchester United

Wayne Rooney no ta bandona e team



Wayne Rooney delantero di Manchester United.



Director tecnico di Manchester United Alex Ferguson.

Manachester, INGLATERA – E delantero Wayne Rooney lo keda cu e team di Manchester United, Alex Ferguson tecnico di team ta sigura diabierna, mientras e tabata papia riba e version cu e hungado por bay for di e club na final di e temporada.

Rooney a wordo manda banki durante e wega di diamars ultimo contra Real Madrid den e Liga di Campeonnan. E wega aki tabata e principal encuentro di e temporada, loke a provoca rumornan di transferencia. Real Madrid a gana cu e score di 2-1 y a avansa pa cuater final.

E tecnico veterano a afirma cu Rooney, kende ta cu Old Trafford desde 2004 ora el a wordo contrata como un futbolista cu 18 aña “otro aña lo ta cu e team; conta cu mi palabra.”

“No tin ningun problema entre Wayne Rooney y ami. Sugeri cu nos no ta papia durante e entrenamento no ta berdad,” segun Ferguson, kende a revela cu a prohibi e entrada di representantenan di dos corant Britanico na e conferencia di prensa pa e articulonan cu a wordo skirbi riba Rooney prome cu e derota contra Real Madrid.

Den su prome declaracion desde e derota, Ferguson a hustifica e decision di laga Rooney for di wega pa motibonan di tactica, bisando cu Danny Welbeck tabata mas adecua pa e trabou di stop e armado rival, Xabi Alonso. Rooney a drenta como suplente na 73 minuut di wega y Welbeck tabata un di e miho di e team Ingles.

“Welbeck ta e miho hungado cu nos tin pa desempeña un papel dobel,” Ferguson ta agrega. “nos tin cu hoga Alonso, loke Welbeck a haci durante e wega.” E DT a bisa prome cu e encuentro cu Real, Rooney tabata mester “un of dos wega” pa regresa bek den su miho forma, cual ta confirma cu e delantero lo ta riba e lista di diadomingo pa e cuater final di e Copa FA contra Chelsea, aunke no a confirma cu e lo ta titular.

E ultimo biaha cu a core rumor cu Rooney lo cambia ambiente tabata na 2010, ora cu el a sostene cu e club no ta satisfecho cu su ambicionnan y a bisa cu por bay cu Manchester City. E team di City ta un di e poco clubnan cu por paga su salario, cu ta supone di supera e 200.000 pound (300.000 dollar) pa siman. ❑

BON DIA Aruba

Clubnan hunto cu Federacion a tuma decision

Final di Copa del Rey ta dia 17 di Mei

Madrid, SPAÑA - E wega final di Copa del Rey entre Real Madrid y Atletico de Madrid lo tuma luga diabierna dia 17 di Mei pa 9:30 di anochi na e stadion di Santiago Bernabeu, segun cu a wordo acorda ayera entre ambos club cu a wordo teni na e sede di Federacion Española de Futbol (RFEF). E encuentro, cu a wordo prolonga pa un espacio di mey ora, a presenta den representacion di Real Madrid e director di Relacionnan Institucional Emilio Butragueño, compaña pa e director general di Presidencia, Manuel Redondo; mientras cu pa Atletico de Madrid a presenta e gerente Clemente Villaverde y director di Area di Social, Fernando Fariza.



Gerente di Atletico de Madrid Clemente Villaverde.

Hunto cu nan a yega na e stadion e secretario general di RFEF, Jorge Perez, presidente di e Comision di Final, Angel Suarez, representante di e departamento di Protocol Esther Gascon y di coordinacion di partido Miguel Angel Lopez y Borja Santana. Ademas di a dicidi e fecha, luga y orario pa e wega, otro tema a wordo trata manera e repartimento di entrada.



Director di Relacionnan Institucional di Real Madrid Emilio Butragueño.



Stadion di Santiago Bernabeu.

Cada uno lo tin mas di 30.000 localidad na nan disposicion y lo wordo reparti igual e ingreso cu lo ricibi e anfitrion pa e wega. Manera ambos parti a sigura, e propuesta duna ayera na e Federacion tabata ya di acuerdo den diferente aspecto.❑

Awe pelea di titulo di heavyweight

Bernard Hopkins buscando titulo na edad di 48 aña

New York, MERCA - Bernard Hopkins lo purba di kibra su propio record na edad di 48 aña pa bira e boxdo mas bieu.

Activo pa gana un titulo di mundial importante, ora e enfrenta awe e invicto Tavoris Cloud pa e corona di peso heavyweight di e Federacion Internacional di Boxeo (FIB). Cloud di 31 aña y invicto di 24 pelea, 19 di nan gana pa knockout, lo ta defendiendo e titulo pa di 15 biaha contra un boxdo cu edad suficiente pa ta su tata, y cu solamente a gana un di su ultimo cuater pelea.



Tavoris Cloud.

“Mi no ta bay pensa riba e edad, aunke cu tur hende lo ta haci esaki,” segun Hopkins, cu tin 52-6, dos empate y 32 triunfo prome cu e limite.

“Hende sa cu ainda mi por gana un campeonato y supera mayoria di e luchadonan cu tin aki y cu ta purbando di uza mi edad manera algo parecido na un sentencia di morto,” Hopkins ta sigura. “Mi a scucha e palabra bieu desde cu mi tabata tin 35 aña, pero ainda mi ta aki.”

Na 2011 Hopkins tabata tin 46 aña ora cu el a derota e Canades Jean Pascal pa gana e titulo di semipeso di Conseho Mundial di Boxeo (CMB), unda cu el a bira e boxdo mas bieu pa gana un titulo mundial importante. Prome cun’e, e legendario Mericano George Foreman tabata tin e honor di haya e titulo di peso pisa na e edad di 45 aña. Despues di 25 aña, di su prome pelea profesional, Hopkins kier haci historia un biaha mas.❑



Bernard Hopkins su meta ta pa bira e boxdo mas bieu di gana titulo.



Bernard Hopkins ta dal bek.

Careda di autonan di electricidad

London riba calender preliminar di 2014 pa Formula E

London, INGLATERA – London a wordo inclui den e lista di e ocho ciudad cu a wordo scogi door di FIA pa ta e anfitrion di e caredanan inaugural di Formula E pa e temporada di 2014.

Organisadonan di e serie pa autonan di electricidad di un asiento a presenta un calender preliminar na e minister di deporte diabierna ultimo, unda cu London lo ta hunto cu, Roma, Los Angeles, Miami, Beijing, Putrajava, Buenos Aires y Rio de Janeiro riba e lista.

“Zero Emission World Class Motor Racing ta un concepto briyante y mi ta enormemente entusiasma cu London a wordo inclui den e nacemento di Formula E,” segun Alcalde di London, Boris Johnson.

“Esaki tin e potencial pa destaca avancenan impresionante crea den e fabricacion di autonan electrico y anfitrion di e careda di auto tambe ta wordo considera beneficioso pa nos ciudad.”❑



Auto di electricidad di Formula E.



Circuito pa Formula E.




Weganan di Little League Baseball, unda cu umpire no a presenta.






Umpire ta un problema continuo den Liga

Campeonato a inicia di Baseball Center League

ORANJESTAD - Kisas no na e ora stipula, y problema di umpire cu un biaha mas a bolbe presenta su mes den e liga aki.

Un biaha mas muchanan ta yega tempran pa asina hunga nan e prome wega di Little League, pero ta warda casi dos ora pa cuminsa cu e wega pa motibo cu no tin umpire ni scorer. Esaki ta un situacion cu den pasado a wordo skirbi dje y cu ta mustra cu no lo bay tin un solucion a corto plaso. Coach di otro team a subi veld y duna un man pa e wega por sigui normal.

Un desaroyo cu DA a priminti di drecha mas pronto posibel, paso realmente no tin mucho umpire.

Pero e pregunta ta keda pa kico den otro liga si esakinan ta continua normalmente. A yega e ora pa cada Liga tin nan propio cuerpo di umpire, ya e ora ey no tin cu warda of depende riba otro.

Pa loke ta e weganan mes mester bisa cu fanaticonan a disfruta un rato di e partido entre Rockets y Grasshoppers. Un bon partido di dos team relativamente nobo den e categoria aki. Un wega cu a bay casi pareu cu a lo largo e muchanan di Rockets ta gana cu e score di 12 - 8.

Un otro team sigur dominante den e categoria aki ta Benjamin Security kende a anota 34 careda den su weganan hunga y sin haya un encontra. Un muestra cu e lo por ta un di e teamnan cu lo domina e categoria aki den Center League. Kisas den Convenca nan lo tin e contrincante mas duro.

E siguiente resultadonan di e weganan ta: Rockets vs Grasshoppers 12 – 8, Convenca vs Stars 12 – 2, Benjamin Security vs Lipton Tea 10 – 0, Benjamin Security vs Rockets 24 – 0 y Stars vs Grasshoppers 2 – 0. 

Competencia di cabaynan macho diasabra awor

Jinete y amazonanan ta cla pa enfrenta otro pa e cinta

ORANJESTAD – E fin di siman aki Villa Floralina lo ta e sede di e competencia di cabay na honor di nos dia nacional, esta feria 18 di Maart. Diasabra e evento lo inicia pa 6'or di atardi cu e competencia di jinete y amazonanan principiante y di biaha despues lo cuminsa e competencia di cabay y yewa. Diadomingo 3'or tin e competencia pa e jinete y amazonanan avansa.

E cos ta pinta serio pa e chalan nan cu mester saca cabay macho pa competi. Durante e festival teni na December tabatin algun sorpresa cu a cay y e training duro cu ta tumando luga desde cu aña a habri ta mustrando cu e ehemplarnan ta mehorando y percurando pa evita mas sorpresa. "Escandalo de Alto Vista" por ehempel ta un cabay cu a conoce victoria so durante 2 aña di competencia local, pero den e ultimo festival "Jeroglifico del Salado" di Myron Wever y monta pa Dairo Jimeneza bin for di un skina desconoci pa tumba "Escandalo", monta pa Alex Cybul. Awor "Jeroglifico" a muda pa Savaneta y ta bao guia di Igor Kock cu ta hibando un maneho diferente. Ta ser bisa cu el a sigui mehora y nan a cambi'e di tal forma cu e ta biniendo pabao cu un proposito so cu ta pa raspa.

"DaVinci de Libano VO" ta e cabay cu e bira e gran campeon di e festival y e cabay hoben aki a sigui progresa. Diasabra e ehemplar di Floralina lo mester demostra si e ta full cla pa yena e sapato grandi di e cabaynan popular. Igual cu Jeroglifico, DaVinci tambe a bin aña pasa pa competi den Interpaso y nan a keda.

Un cabay jong cu lo sali ta "Perfume 2 de la Ilusion". E ta un potro jong cu hopi futuro y den Interpaso el a gana e titulo di e miho potro bao di adiestramiento. Coriendo cerca nan tras tin un grupo di cabay cu por a menasa na cualkier momento. Aki ta referi na "Chino de Alto Vista", "Ritmico de los Potrillos" y "Teniente". Lastima cu "Insomnio" no ta cla ainda pa cuminsa train, ya cu e sigur lo por a ocasiona un transformacion grandi den e top di cabaynan macho. E ta curando di un herida cu el a haya y aunke cu ta bayendo miho, e no ta full cla pa por train ainda.

Den yewa tambe tin un situacion interesante. E invencibel "Tartarina" no a sali den pista recientemente door di embaraso, pero awor cu el a haya e potro di Dulce Sueño e ta cla pa mustra con el a keda despues di e vakantie di ser mama. "Yerba buena" a remplasa "Tartarina" durante e festival y a gana esaki. Tin varios yewa cu ta criando yiu of cu ta demasiado dik pa train y lo no forma parti di e competencia aki, pero tin un grupo cu ta pendiente pa haci un bon papel. E organisacion di Villa Floralina ta pensa entre otro riba "Cantata", "Esmeralda". "Dulce Rosa" cu a haya un yiu di Grimaldi y ta cla pa mustra su cara, "Nirvana y "Soñadora de la Ponderosa".

Diadomingo por spera hopi stress. E hobennan a bin ta haciendo asina un bon papel, cu den calidad nan ta asina pareu cu delaster un eror chikito por haci e diferencia entre e miho puesto y e #3. E categorianan cada biaha ta yenando mas y e calidad cada biaha ta mas halto. Ta bin acerca cu e muchanan ta competiendo cada biaha cu miho cabay, loke ta duna nan mas oportunidad pa luci. E hues pa e evento di dos dia ta Wilman Rodriguez di Puerto Rico.❑

BON DIA Aruba

Liga Hubenil di AVB presenta pa Gatorade

Britannia ta kibra invicto di Dakota den categoria di Mayor



Wega entre Britannia y Dakota den categoria Mayor.









ORANJESTAD – Cu un suspenso completo, cu no ta apto pa e curason moli, fanaticada desespera pa wega termina y ta mira e invicto cay, mientras otronan kier mira e empate pa despues arbitro finalisa e wega y pa toch mantene e invicto. Recientemente na e tereno di Centro di Bario Piedra Plat tabata e scenario di un di e miho weganan den Liga Hubenil di AVB. Den e division Mayor, e lidernan di e campeonato y te na e momento ey ainda e ekipo invicto, esta e amariyonan di Dakota tabata di bishita na tereno di e pumanan di Piedra Plat, Britannia kendenan ta ocupa e di tres luga riba e tabla di posicion. Mester bisa cu net e momento cu nos a presenta na tereno, e defensa central esta Jan Band ta cabeza un bala di corner pa haci e wega 4 - 1 na fabor di Britannia, un score cu niun hende no por a pensa, sigur mirando cu e campeonato aki, Dakota no a haya mas cu un a dos gol encontra den un wega. Dado momento Dakota a cuminsa na pone presion y trata na corta e bentaha pero e defensa comanda pa Jan Band y Carl Geerman no a duna mucho espacio na entre otro e delantero peligroso Izekiel Rojer. Di otro banda, Britannia a luci bon riba e hugadanan di contra atake, numeroso chens nan a haya pa amplia e marcado, pero e punteria simplemente no tabata tey pa finalisa e partido. Esaki a trece cun'e cu Dakota a haya manera briyo y haci todo por todo pa bini bek den e partido. Un momento crucial den e wega sigur tabata e carchi cora duna pa referee Mackay na e bolante di Britannia Jonathan Ruiz, esaki faltando 20min pa e wega termina. E carchi aki a cambia full e scenario di e partido cu Britannia defendiendo cu alma y cuerpo pero toch lagando varios buraco den defensa y comete como tres infraccion cerca di e area penal. Na dos ocasion, e bolante Benedicto van der Biezen ta los dos tiro liber cu bon chanfle unda e keeper di Britannia no por a wanta niun di dos y asina e wega ta bira 4 - 3 na fabor di Britannia. Pero e pumanan a wanta duro asina mes cu e tempo extra mustra di a dura manera un ora na luga di cuater minuut. Asina tambe Britannia ta kibra e invicto di Dakota den e wega aki. E golnan di Britannia a ser anota pa Stanley Valois Smith, Jonathan Ruiz, Samuel Lacle y Jan Band. Esunnan di Dakota a bini di Benedicto van der Biezen 2x y Izekiel Rojer. Den e dos otro resultadonan den division mayor, RCA ta gana La Fama cu e score di 3 - 1, e golnan tricolor a bini di Youri Wernet, Litmar Lacle y Brian Dorothal, mientras den e clash di Noord, Nacional/Washington ta gana Jong Aruba cu e score final di 3 - 0 Dialuna nos a haya e Division Junioren y e resultadonan ta como lo siguiente. Dakota ta perde cu Britannia cu e score di 2 - 0, Estrella ta sorprende Nacional/Washington ganando cu e score di 2 - 1, RCA a gana Arsenal den un wega cu ocho gol 5 - 3 y Riverplate a empata cu Brazil Jrs cu e score di 1 - 1.❑

Fundacion Pro Feliz lo tene caminata di 5km

ORANJESTAD - Fundacion Pro Famia Feliz lo ta organisando diasabra 23 di Maart proximo un grandioso caminata di 5km. E caminata ta ser organisa cu dos meta, e prome ta pa recauda e fondo necesario pa e fundacion y alabes pa famianan uni un rato hunto haciendo movecion sanamente.

E caminata lo inicia pa 5:30 di atardi for di Nature's Discount na Pos Chikito rumbo Piscina Olimpico Roly Bisslik na Savaneta pa despues regresa bek Nature's Discount, un recorido di 5km. Riba e dia aki por inscribi ya for di 4:30 di atardi en adelante, mientras pa los e pianan lo cuminsa cu un zumba warm-up pa 5.15 duna pa e conocido instructora Denise Krosendijk. E costo lo ta unicamente 5,- pa persona. Na final lo ta bay tin diferente premio a base di un raffle ticket cu ta ser duna na momento di inscripcion. Fundacion Pro Famia Feliz kier a invita henter e pueblo di Aruba muy specialmente e fiel amantenan di canamento y movecion, bin pasa un rato ameno den compania di famia, amigo y conocirnan pa asina disfruta di e grandioso caminata aki y alabes contribui na un bon causa. Nan ta spera boso sin falta.❑



Invitacion pa e caminata di Fundacion Pro Feliz.

Aruba Toastmasters ta invita

Charla 'Meet The Toastmasters' lo tuma luga dia 20 di Maart 2013 na Universidad di Aruba

ORANJESTAD - Presidente di Aruba Toastmasters Club (ATC) Señora Judith de Palm y su miembronan tin e honor di invita pueblo di Aruba pa asisti na e Charla Comunitario titula: 'Meet The Toastmasters'.

Durante e di e anochi comunidad lo tin e oportunidad pa haya tur informacion tocante e organisacion internacional, nan beneficio y tambe con pa bira miembro di Toastmasters. Manera ta conoci Toastmasters ta un organisacion cu ta yuda hende na un manera hopi eficiente, placentero y pagabel pa por adkiri habilidadnan di comunicacion y liderazgo.

Tambe Toastmasters ta ofrece hopi oportunidad pa social networking.

Aruba Toastmasters Club kier a invita tur hende pa acudi na e charla informativo aki dia 20 di maart den aula di universidad di Aruba y alabes experencia "The Toastmasters Experience". E evento lo cuminsa pa 7'or di anochi y entrada lo ta gratis. E charla lo ta na Ingles.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Presidente Sr. Judith de Palm na Tel: 7411037 of bishita nan website: aruba.toastmastersclubs.org.❑

Awe lo saca e ganadonan di Arte di Palabra Aruba 2013 den Crystal Theater

ORANJESTAD - En conexion cu 10 aña di oficialisacion di Papiamento Minister di Cultura a proclama e aña aki Aña di Papiamento. Den cuadro di esaki a forma 'Comision di Aña di Papiamento' cu ta consisti di Departamento di Cultura Aruba, Biblioteca Nacional, Departamento di Enseñanza, Fundacion Lanta Papiamento, Aruba Tourism Authority y Grupo Corector di Papiamento.

Pa e aña aki e Comision a traha un calendario di tur actividad di tur departamento cu tin di haber cu Papiamento. Grupo Corector di Papiamento mescos cu varios aña ta organisa e competencia 'Arte di Palabra Aruba 2013'.E actividad ta encera un competencia di poesia y storia cortico pa hoben entre 13 y 21 aña. E competencia pa saca e ganadonan local ta diasabra dia 9 di Maart proximo na Crystal Theater pa 9or di mainta. E competencia aki ta parti den 6 categoria, esta poesia existente klas 1-2; Poesia original klas 1 -2, poesia original klas 3-6 y mescos pa storia of cuenta cortico.

Asina ta stimula mas hoben pa participa na Arte di Palabra Curaçao. E competencia na Curaçao lo tuma luga dia 23 di maart.❑

BON DIA Aruba

Den apenas 5 aña di stop e riesgo ta mescos cu un hende cu nunca a huma

Nunca ta demasiado laat pa stop di huma

ORANJESTAD - Segun un estudio recien, stop di huma na edad medio of mas laat ainda tin beneficio significante ariba salud significante. Te hasta esunnan cu a huma pa hopi tempo y stop di huma mas laat den bida ta experiencia un reduccion di 40% den e riesgo pa haya atake di curason of di atake celebral apenas cinco aña despues cu nan stop.

Durante di 10 aña largo e estudio a wordo haci ariba 9,000 Aleman di entre 50 pa 74 aña den cual a descubri cu hasta esunnan di edad hopi halto tabata por a mehora algun di e daño nan haci na nan curpa door di huma.

Profesor Hermann Brenner y coleganan di e Centro Aleman pa Investigacion di Cancer, den nan estudio a conclui cu e humado tin dos biaha mas riesgo di desaroya malesa di curason compara cu un persona cu no ta huma. Tambe cu door di stop di huma esunnan cu tabata huma ta baha e riesgo di malesa na e mesun nivel di un persona di e mesun edad cu nunca a huma. “Tambe nos a descubri cu e humado ta wordo afecta pa malesa di curason na un edad hopi mas jong compara cu personanan cu nunca a huma of cu a stop di huma”, asina e la agrega.

Resultadonan ta sugeri pa programanan diseña pa yuda hende stop di huma, cu normalmente ta enfoca ariba hende mas jong wordo expande pa inclui esunnan di mas edad tambe. E estudio a confirma cu nunca ta laat pa stop cu e mal bicio di humamento y cosecha hopi di e beneficionan di bon salud. Mas lihe bo stop, miho!

Un otro estudio Canades publica recientemente a demostra cu esunnan cu a stop di huma na edad di 44 aña, por biba mes largo cu esunnan cu nunca no huma. “Stop di huma prome cu 40 aña, y preferiblemente hopi mas prome cu 40, ta debolbe bo casi tur e añanan perdi pa motibo di humamento continuo”, segun lider di estudio Profesor Prabhat Jha.

Investigadonan a haya sa cu esunnan cu a stop di huma entre 35-44 aña ta gana bek 9 aña di nan bida;esunnan cu a stop entre 45-54 ta gana 6 aña y esunnan entre 55-64 aña ta gana 4 aña di bida.

Ademas, no ta solamente bo salud bo ta mehora ora bo stop di huma pero tambe bo ta mehora e daño cu humamento a haci na bo cuero.

“Te hasta ta posibel pa deshaci di e daño cu humamento a haci na bo cuero”, dermatologo Profesor Nick Lowe ta bisa. ❑

Prome Minister Mike Eman impresiona y conmovi pa su recepcion na Centro Man na Obra



ORANJESTAD – Visiblemente conmovi Prome Minister Mike Eman a keda despues di su bishita na centro Man Na Obra. Premier Eman tabata den e bario di Piedra Plat diahuebs mainta den cuadro di Accion di Bario cu ta realisa tur siman rond di Aruba. E clientenan di e centro aki cu ta ofrece nan servicio na personanan cu limitacionnan, a yama Prome Minister bon bini di un manera asina anima, alegre y yen di amor, cu e mandatario a keda sumamente impresiona pa e muestra sincero y espontaneo di cariño di parti di e grupo, como tambe di parti di e directiva y lidernan di e centro. Aunke e bishita den bario di Piedra Plat tabata programa, su paso na e sedenan aki si tabata imprevisto.

Compaña pa miembronan di directiva Tuyo Werleman y drs. Els van Hommelen, Prome Minister a haya un recorido riba e tereno cu ta sede di e facilidadnan pa Bibito Pin, Man Na Obra y Briyo di Solo. Adicionalmente, e mandatario a haya oportunidad di mira tur loke e clientenan di Man Na Obra ta haci durante nan estadia na e centro.

Nan ta haci obra di man, reciclahe, mantencion di e paden y pafo di e centro, y varios otro actividad cu no solamente ta mantene nan activo, pero tambe ta genera entrada cu cual nan por haci mas ainda.

Tur hende den e centro ta anda cu hopi alegria y energia positivo. Prome Minister Mike Eman y esnan di oficina di BoBario a keda contagia pa e bon vibracionnan ey. Pero e punto mas impactante di e recorido tabata ora cu e mandatario a drenta den un di e salanan y un grupo grandi di e clientenan di Man Na Obra a cuminsa bati man duro, yam'e bon bini, lanta bin bras'e y te hasta canta p'e. Lidernan di e centro mes a keda impresiona pa e manera con nan a reacciona riba e presencia di Prome Minister.

Algun a pidi pa Prome Minister duna nan un autografo riba e prome pida papel cu nan a haya nan dilanti, mientras cu otro tabata saca potret cun'e y un sonrisa grandi hancho riba nan cara. Nan tabata completamente consciente di ken e figura di bishita ta, kico ta su funcion y te hasta cu tin un eleccion na caminda. Prome Minister a pasa cuminda un pa un y intercambia saludo, pregunta y comentario tocante loke nan ta haci den e centro.

Di nan banda, representantenan di e directiva a manifesta nan deseo pa e compleho di organisacionnan por haya asistencia di gobierno pa mehora nan infrastructura. Nan tin necesidad di un caminda bon asfalta cu ta bin for di caminda grandi pa nan cura, cu su respectivo parkeo. Nan tin otro plannan pa cu e tereno, como por ehempel construccion di sala y facilidadnan nobo, pero esey ta algo cu ta canando su caminda cu DOW y SOGA, manera Sr. Werleman a splica na Prome Minister. Hefe di Gobierno a laga tuma nota di tur esaki y a indica cu nan lo mira den e departamento concerni kico por wordo haci pa e centronan haya loke nan mester.





Prome Minister Mike Eman a sali for di cura di Bibito Pin, Briyo di Solo y Man Na Obra cu un sensacion sumamente agradabel genera pa e cantidad grandi di amor cu el a ricibi eyden. E tabata un momento caminda bo ta habri wowo mas hancho, wak 'the bigger picture' y tin e confirmacion di cu bo ta haciendo un bon trabou, ora bo ta pone e hende... bo pueblo, na prome luga. ❑

Dobel Insel Star Miles pa vuelonan pa Aruba, Boneiro, Corsou, Sint Maarten y Surinam

ORANJESTAD - Via e sistema di spaar 'Insel Star Miles' di Insel Air, clientenan den e proximo lunanan lo ricibi extra recompensa. Clientenan cu bula bay Aruba, Boneiro, Corsou, Sint Maarten y Surinam, lo haya dobel Insel Star Miles. Di e forma aki Insel Air kier demostra su aprecio na clientenan cu ta scoge pa biaha cu Insel Air.

1000 STAR MILES EXTRA PA MIEMBRONAN NOBO

Esun cu aplica prome cu dia 31 di maart 2013, ta ricibi 1000 Insel StarMiles extra na momento cu e ta bay haci su prome biahe despues di a bira miembro. E 1000 Insel Star Miles aki ta bini riba e dobel cantidad cu e cliente ya ta ricibi. Tur hende cu aplica ta drenta como 'Basic member', locual ta nifica cu mesora bo por cuminsa spaar Insel Star Miles y tambe cambia esakinan. Como cliente bo por haci uzo di bo carchi di spaar Insel Star Miles na tur 'ticket office' di Insel Air, agencia di biahe of na momento di check in na Aeropuerto. Si sosode cu un cliente lubida di haci uzo di su number di Insel Star Miles, e tin e posibilidat te cu cuater luna despues pa 'claim' su 'milesnan' via e website di Insel Air.

BENTAHANAN DI 'DIAMOND', 'GOLD', 'SILVER' Y 'BASIC' INSEL STAR MILES

Clientenan cu ta biaha cu hopi frecuencia lo wordo di 'up grade' pa e 'Diamond', 'Silver' of 'Gold' status. Esaki ta depende di e distancia cu e cliente ta bula y of e cantidad di biahenan cu e haci.

Miembronan cu tin e status di 'Diamond' ta gosa di servicionan exclusivo manera 'priority boarding', 'priority seating' y 'priority check-in'. Hunto cu tur esaki clientenan 'Diamond' tin un bentaha mas. Ta trata di 50% extra na Insel Star Miles! Tur miembro por cambia'milesnan' acumula pa adkiri ticket pa cualke destinacion di Insel Air.



Awo Insel Air tin 1000 Star Miles extra pa su miembronan nobo.

APLICACION Y INFORMACION ADICIONAL

Por haya mas informacion riba fly-Insel Air.com/starmiles caminda alabes por aplica pa bira miembro y tambe cuminsa spaar mesora cu e proximo biahe cu ta bay wordo haci.

Via di e website por haya informacion tambe riba cuanto 'miles' bo ta haya pa e diferente destinacionnan y cuanto'miles' bo mester pa ricibi un ticket.❑



"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di mi casa, nos mama, omachi y ruman stima:



Liria Edita Boekhoudt-Wever

Mihor conoci como "Edita" of "Pepe'Dita"
26 di november 1928 – 2 di maart 2013

Na nomber di su casa: Oslin Julian Boekhoudt

Yiunan:
Oslin Jr. y Maybelline Boekhoudt-Snel
Liria y Edsel Everon-Boekhoudt
Erwin y Irena Boekhoudt-Bernabela
Miralda y Alcid Rodriguez-Boekhoudt
Louis y Lydia (Suzy) Boekhoudt-Croes

Rumannan:
†Aurita Wever y famia
John Hendrik (Jenny) y Milda Wever-Arendsz y famia
Evelina Acosta-Wever y famia

Tanta:
Daisy Wever y famia

Swanan:
Mario (Nene) Boekhoudt y famia
Marius (Ibi) Boekhoudt y famia

Nieto y bisanietonan:
Osbaldi, Sean, Liza, Quinton, Jeunard, Kayleigh, Jeuneau, Jermar, Joey, Lynn, Yarrick, Yadirah, Yadienne y Janïrh

Mescos cu yiu:
Brigitte Boekhoudt y yiunan, Charles Brouwer, Susan de Lange y Jacky Kock-Jansen

Amigonan di cas:
Marcela (Tila) Orman, Catrin Orman, Flor Granadillo, John y Dieth Booi

Cuidadornan:
Amanda Chacón, Tania Ruiz, Jeanne D'arc Laveau, Nancy Sanchez, Carlos Rodriguez y demas personal di Cas di Cuido Oasis. Personal di Dr. Horacio Oduber Hospital piso 4A, SEH, ICU, dokternan Schwengle, Laclé, Wassenaar y Jonkhoff

Subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigonan, bisiñanan y demas famia: Wever, Boekhoudt, Snel, Everon, Bernabela, Rodriguez, Croes, Habibe, Acosta, Arendsz, Granadillo, Dominguez, Salazar y Evertsz.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 9 di maart 2013 na misa San Francisco na Playa. E defunto lo ta reposa for di 2or pa 4or di atardi den misa y despues lo sali pa Santana Catolico na Caya Ernesto Petronia.

Adres y dia pa condolencia:
the Olive Tree funeral home na Cumana, diabierna 8 di maart 2013 di 7or pa 9or di anochi.
e-mail pa condolencia: editaboekhoudt@gmail.com

Ta lamenta cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta invita famia, amigo y conocirnan pa e prome santo sacrificio di misa diadomingo dia 10 di maart pa 10or di mainta den misa San Francisco na Playa pa descanso di alma di nos difunto.

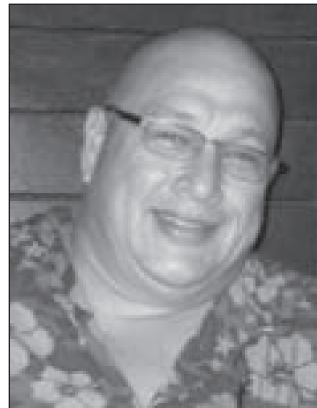
Na lugar di flor of krans ta aprecia un donacion pa un bon causa, lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conocir.



GRADICIMENTO / INVITACION

Rumannan, yui, nietonan, pareha y demas famia kier a gradici un y tur cu a demostra nan atencion y cu a compaña nos durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Roland Reginald Tromp

Mihor conoci como
"Roche" of "Gordo"

Nos ta gradici tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, e-mail, sms y esnan cu a haci yamada telefonico. Un danki special na Tribal Cycling Club cu a rindi un bunita tributo y cu a compañe tambe pa su ultimo luga di sosiego. Na su Team, North Cunucu Cylcing Team, Aruba Wieler Bond, amigonan di Harley Davidson, ex Colleganan di Valero, ex Colleganan di Red Sail Sports, Colleganan di Pelican Watersports y tur esnan cu a bin compañe te na su ultimo lugar di sosiego. Tambe na Aruba Weight Lifting Association pa e bunita tributo. Na su prima y primonan y su bon bisinja Sra. Margaritha Roza cu a bin duna tur nan sosten y cu a percura pa tur locual tabata tin mester na e momentonan dificil aki. Na su bon amigonan cu for di momento di su partida tabata cu nos tur dia te na su ultimo momento riba e mundo aki. Na Cuerpo Policial cu a guia e corteho funebre for di funeraria pa su cas y finalmente pa misa. Na su amigo di infancia Tico cu a compañe cu e Harley di nos difunto stima te na su ultimo lugar di sosiego.
Na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio, dedicacion, atencion y cariño.
Alavez nos ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa tres santo sacrificio di misa:Diabierna 8 di mart pa 6.30 di atardi, Diasabra 9 di mart pa 7.00 di anochi y Diadomingo 10 di mart pa 6.00 di atardi na Misa Santa Anna na Noord. Diadomingo 10 di mart despues di misa lo tin un Rosario na cas di nos difunto stima Roche, pa descanso di su alma na Boegoeroei 77D.

Ora solo di bida baha, Streanan ta ilumina e recuerdonan…

WEB Aruba N.V. y personal ta extende su mas profundo condolencia na nos Director General, Sr. O.J. Boekhoudt y demas famia cu fayecimento di su querida mama,

SRA. LIRIA EDITA BOEKHOUDT-WEVER

Hopi forsa den e momentonan dificil aki.









Biba cada momento

Pa prome biaha den historia a tuma lugar un entiero den oranan di anochi na Curaçao. Tabata un entiero hopi conmovador, caminda cu mas di 2000 persona a haci acto di presencia pa despedi di e conocido manager di baseball, **Eric Genaro Leito**. Famia, collega deportivo, bisiña, amistad, conociman a duna nan sosten y forsa den e momentonan dificil aki. Tur presente a wordo sorprendi cu un show di "vuurwerk" na nan entrada na Santana. Famianan no tin palabra pa gradici tur esnan cu a demostra nan atencion. Rumannan, e.o. Ronald, Melvin y Luti Leito ta manda un danki special na tur cu a biaha for di Aruba pa Curaçao pa atende e entiero y tambe na e cuerpo de oficialnan di natacion di "Curaçaose Zwembond" y demas mandatarionan. Famianan a aprecia boso sosten y presencia.

Cu Eric Genaro Leito sosega na paz.



Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion na ora di fayecimento y entiero di

Rosaria Simona Franken



Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, esnan cu a hasi yamada. Tambe nos ta gradici na dokternan y verpleegsternan di 2de verdieping. na tur famia, bisiña, amistad y conocirnan cu a duna nan sosten y forsa den e momentonan dificil. Tambe di curason nos kier a gradici staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio y asistencia.
Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diasabra 9, dialuna 11 y diamars 12 di maart na Santa Filomena na Paradera pa 7'or di anochi pa descanso di su alma despues di ultimo misa tin un Santo Rosario na 9.

ENGRAVING

Nos tin DESCUENTO riba marmer y granite pa e temporada aki. Nos ta graba riba tur sorto di: Crystal, Glas, Spiel, Ceramica, Piedra, Marble, granite, metal.
Tambe nos ta hasi photoceramica.
Nos ta duna tambe e servicio di fura y drecha graaf den Santana.
R.G.L. Services
Pa mas informacion yama Tel: 583-3285
Rooi Afo #38-D, Paradera

Cu profundo tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios, nos tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:



Liria Edita Boekhoudt-Wever

Miho conoci como
" Edita" of "Pepe Dita"
Na bida mama di directeur di
Web Aruba N.V. Sr. Oslin Boekhoudt
26 di november 1928 – 2 di maart 2013

Cu Liria sosega na paz.



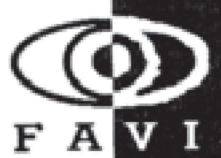
Utilities Aruba NV

Cu honda pena nos ta anuncia cu

Sr. Boei Marchena

a bay sosega dushi den brasa di nos Tata Celestial.
Tata di Charlotte Marchena entrenadora di nos team di Pee-Wee.
Nos ta desea Charlotte y henter famia Marchena hopi forza den e dianan dificil aki y cu **Sr. Boei** sosega na paz.

Estrella Youth Basketball Team



"FAVI FUNDACION CU VISION"



Deleita bo mes den Señor y ta dunabo e deseonan di bo curason

Salmo 37:4

Adgradecido na Señor pa su 93 aña di bida, pero alaves cu hopi dolor na nos curason, nos kier a anuncia fayesimento inespera di nos mama, wela, bisawela stima



Elizabeth Lopez-Croes

mihor conoci como "Mama Liza, Queen Elizabeth"
***05-11-1919 †07-03-2013**

Na nomber di su:
Esposo:
†Isildo Lopez

Yiunan:
†Theolindo y Ina Lopez-Langedijk
†Erna Elizabeth Habibe-Lopez
Shonme Lopez y Liz Kelly
Myrna y Eric Quast-Lopez
Vivian y Latie Wever-Lopez
Ronald Lopez
Mario y Wisa Lopez-NG
Magda Lopez, semper cune manera un yiu

Nietonan:
Teo Lopez y Mariska, Rosenda Lopez, Vanessa Lopez, Valery Habibe, Sharisse Lopez, Gary Lopez, Marsha Lopez, Erna Quast, Sue- Ellen Quast, Ramsey Quast, Liliana Quast, Janine Wever, Ismar (Wilson) Lopez

Bisanietonan:
Marianne, Andrew, Jayden, Justin, Jay-Liz, Q-Jay, Ashton, Dylan, Encheslane, Gary-Alejandro

Cuñanan:
Suitberta Croes-Dubero
Maria Croes-Everon
Nuero:
Dichi y Elena Habibe

Amiganan:
Olga Vasquez y Elsa Dubero

Sobrino y sobrinanan

Demas famia: Croes, Lopez, Langedijk, Quast, Habibe, Wever, Ng, Dijkhoff, Everon, Dubero, Werleman, Ridderstap

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 9 di maart 2013 na Iglesa Emmanuel di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 8 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi .

www.condolencia-online.com

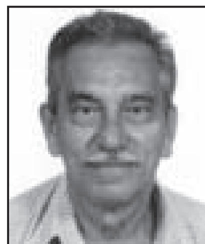
Nos ta pidi si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Charles G. Marchena

mihor conoci como "Boei"
***24-12-1944 †06-03-2013**

Na nomber di su:
Esposa:
Vilma Marchena-Donata

Yiunan:
Melissa Marchena
Charlotte Marchena
Vanessa "Debby" Marchena
Charlene Marchena
Vilencha Marchena

Nietonan Stima:
Jeandrick Regales & Dayvion Willems

Rumannan:
Otilia Marchena y yiunan
Filomena y Carlos Richardson-Marchena y famia
Maria Marchena y yiunan
Cerilio Marchena
Yolanda Fingal y famia

Manera ruman:
Rosa Marchena y Ulu Winklaar y famia (Hulanda)
Frida y Nigel Messam y famia

Suegro & Suegra:
Federico & Leoncita Donata-Danies

Swa- & Cuñanan:
Franklin & Maria Donata & Famia
Marlene & Luis Escobar & Famia
Sherwin & Ingrid Donata

Subrina y subrinonan na Aruba, Hulanda y USA

Prima y primonan na Aruba, Curaçao, Mexico y Bonaire
Demas famianan: Marchena, Donata, Richardson, Thiel, Geerman, Escobar, Lacle, Dubero, Punsely, Messam, Maduro, Castañeda, Goede, Tromp, Kock, Gibbs, Alders, Nicolaas, Woods, Migares, Juliana, Hart, Winklaar, Chayady, Werleman, Koolman, Fingal, Erasmus, Willems, Wever, Danies, Orman.

Ex Compañeronan Di AVB, ABBA, Ex Coleganan Di Bur. Burgerlijke Stand & Bevolkingsregister & Aruba Bank NV

Ta invita tur iha, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 9 di Maart 2013 na misa Santa Filomena di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Caya Frere Laurentius # 17, diabierna 8 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.



Tata, den bo man mi t'entrega mi spiritu.

Salmo 31, Refr

Cu profundo tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Edison Alejandro Pourier

Mihor conoci como Eddy
31 Mei 1944 - 8 Maart 2013

Na Nomber di su:

Esposa:
Irena Pourier-Fingal

Yiunan:
Jairzinho y Sulaika Pourier-Bareño
Elizair Pourier y Rachel Kelly

Nieto stima:
Elixon Pourier

Rumannan:
Wilfrida y Wilfrido Gomes-Pourier
Tiema y Nelson Libiee-Pourier
Luciana y Carlos Maduro-Pourier
Egidio y Nidia Pourier-Orman
Lidia Pourier
Lourdes y Merco Quant-Pourier
Arnolda y Shito v/d Biezen-Pourier
Erick Pourier
Magaly y Gabriel Maduro-Pourier
Hensley y Rufina Pourier-Boekhoudt
Veronica y Juan Ras

Sobrino y Sobrinanan:
Wilfred, Marvin, Sedrick, Tajana, Louella, Joanna, Thais, Giannie, Giorgio, Zulaika, Derrick, Lyrick, Lyrenne, Lativa, Francesca, Rensley, Suehen, Louisanne, Maikel, Melvin

Tantanan na Aruba y Curaçao
Cuñannan y Swa
Ihanan na Aruba, Bonaire, Curaçao y St. Maarten

Ayudante Personal:
Martha Fernandez

Mihor Amigonan:
Silo Brete y Gerardo de Veer

Ex coleganan di Aruba Radisson Resort, miembro nan di Deportivo Nacional y tur otro amigo y amiganan cu ta mucho pa menciona

Famia: Pourier, Fingal, Bareño, Kelly, Gomes, Libiee, Maduro, Orman, Penso, Quant, v/d Biezen Boekhoudt, Ras, Comenencia, Paskel, Jacobs, Cornelio, Geerman, de Kort y demas famia na Aruba, Curaçao, Bonaire y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa e acto di despedida cual ta tuma lugar diamars 12 maart 2013 di 9 or pa 11 or di atardi na Misa San Francisco na Playa. Sigui pa un response. Eddy lo wordo crema na Corsou y despues lo e wordo dera na Aruba. Famia su deseo ta pa tur hende bin bisti na colornan alegre.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Edmund Harms Foundation" ta altamente aprecia.
Lo tin un box desponibel na misa pa e bunita gesto aki.

Condolencia: the Olive Tree Funeral Home – Cumana
Dialuna 11 maart 2013 di 7 or pa 9 or di anochi

Nos ta lamenta cu durante e tempo dificil aki nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conoci.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

A fayece cristianamente den braza di Señor:



Srta. Sharalin Shurensca Daal

mihor conoci como: "Chichi"
11 december 1967 - 7 maart 2013

Na nomber di su:

tata:
Ronald Daal

mama:
Lourdes y Elfried Mercera-Werleman

wela:
Maria Daal na Corsou

rumannan:
Mariesca Daal
Shareen Daal
Ruthsella Daal

sobrinonan:
Dayron y Daysleen Boekhoudt
Richard y Rowald

sobre-sobrinonan:
Xander y Xandrick Boekhoudt

rumannan di crianza:
Dorillia Quandt, Jersey Werleman,
Linaida y Sherelison Castañera

omonan:
Tujo Werleman y yiunan
Franklin Werleman y yiunan na Hulanda
y demas omonanan na Corsou

tantanan:
Swinda Daal y rumannan na Corsou
Prisca Samb y rumannan na Corsou

Amigonan:
Amariles y Ignacia Lombert, Emilio Rodriguez, Luisa Winklaar, Rodynelson Aquino, Inocencia Figueroa, Karim Zubiria

Coleganan y ex-coleganan di:
Rui Palace Hotel, Raddison Hotel, Tango Restaurant,

madrina:
Flora de Cuba
primo y primanan

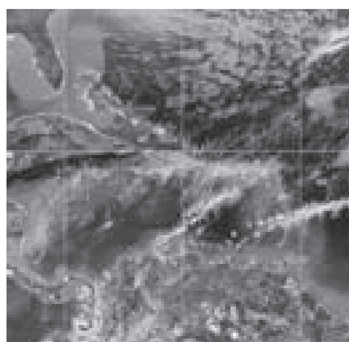
famia: Daal, Werleman, Mercera, Sambo, Ursulita, Schaarbaay, Helder, Boekhoudt, Rijna, NAlphenaar, Quandt, Fabus, Dirksz, Thomas, Todd, Ridderstap, Lampe, George, de Cuba y demas famia na Aruba, Corsou, Hulanda y Miami ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 12 di maart 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Dialuna 11 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Famia ta desea, si por a bin na trahe alegre.
Alavez ta invita pa tres santo sacrificio di misa na Misa San Francisco na Playa:
diahuebs 14, diabierna 15 y diasabra 16 maart 2013 tur pa 7 or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Meteo Aruba:

Biento lo keda fuerte den e dianan cu ta bin



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu durante e proximo dianan no ta anticipa cambio den e patronchi di tempo y un shelo por lo general parcialmente nubla sin yobida significante ta sigui prevalece den nos region. Di otro un banda, e fluho di biento modera te basta fuerte ta persisti pa algun dia mas.

CONDICION DI LAMA

Por lo general modera cu altura di olanan entre 1 y 2 meter. E olanan di mas halto ta riba lama na oost di Aruba.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla den oranan di mainta, cambiando pa principalmente poco nubla atardi. Temperatura maximo: 31°. Indice di calor lo ta te 34°. Indice ultravioleta: 13. Biento lo ta for di direccion oost alrededor di 17nudo, cu rafaga te 27 nudo.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Temperatura minimo: 24°. Biento lo ta for di direccion oost alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 25 nudo.

TEMPO PA MAÑAN MAINTA

Shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Temperatura maximo: 29°. Indice ultravioleta: 10. Biento lo ta for di direccion oost alrededor di 16 nudo, cu rafaga te 26 nudo. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Posibilidad di awa lo ta 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA MAÑAN ANOCHI

Shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Temperatura minimo: 24°. Biento lo ta for di direccion oost alrededor di 15 nudo, cu rafaga te 25 nudo. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.❑



Aries

Esaki ta un dia dichoso den amor. Tin un tono revitalisador den bo relacionnan. Algun hende no lo responde di e manera cu bo tabata spera. Numbernan p'awe: 13, 24, 28 y 30.



Tauro

No confundi frankesa y sinceridad, cu falta di sensibilidad. Aunke un hende ta poniendo bo bira loco, mantene bo clase y compostura den tur momento. Numbernan p'awe: 3, 25, 38 y 44.



Geminis

No bira tristo. Corda cu alegria y bondad ta bay man den man. Hendenan bon, si nos pensa un poco, semper tabata contento. Numbernan p'awe: 7, 15, 38 y 54.



Cancer

Cuida bo interesnan. No cumpra impulsivamente. Durante e dianan aki, bo tin e tendencia di ta gasta hopi y hasta derocha placa. Evita gastonan imprevisto. Numbernan p'awe: 6, 11, 18 y 24.



Leo

No discuti cu hende terco. Mantene bo presencia di animo den tur momento. Bo sentido comun y inteligencia tipico di Leo lo yudabo sa loke bo tin cu bisa. Numbernan p'awe: 2, 14, 28 y 34.



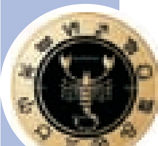
Virgo

Un descubrimento importante lo dunabo un mehoramento economico pronto. Durante e dianan aki un hende cu bo no a pensa lo dunabo un sorpresa. Numbernan p'awe: 11, 24, 38 y 44.



Libra

Bo condicionnan lo wordo reconoci y pronto lo bo ta na e luga cu ta corespondebo. Corda cu e persona cu curashi no ta esun cu ta bisa cu no tin miedo, sino con pa conkist'e. Numbernan p'awe: 2, 11, 26 y 40.



Scorpio

Esaki lo ta un dia algo complica. Lo surgi inconveniente cu bo lo tin cu enfrenta. Evita drenta den discusionnan cu personanan intolerante. Numbernan p'awe: 1, 4, 18 y 44.



Sagitario

Lo bo demostra bo condicionnan ora bo Sali na defensa di un bon amigo. Bo sinceridad y bon curason lo keda demostra. Mercurio lo causa cierto tardamento den un biahe. Numbernan p'awe: 11, 24, 28 y 34.



Capricornio

Un amistad nobo lo surgi den bo bida. Ta ora pa pensa den un cambio. Lo bay tin promesa di un casamento y hasta lo por sosode unionnan liber. Numbernan p'awe: 5, 25, 26 y 44.



Aquario

Luna lo sigui den bo signo y lo envolvebo un tentacion amoroso. Si bo hunga cu candela, prepara bo mes pa paga e consecuencianan, prome cu comete un eror cu bo pareha. Numbernan p'awe: 15, 20, 22 y 24.



Pisces

Bo pasenshi lo wordo premia. No alarma bo mes. Tur cos ta wordo bon resolvi. Durante e etapa aki, ta existi personanan interesa pa yudabo sali padilanti. Numbernan p'awe: 12, 21, 26 y 40.

Dia 6 di April lo ta e prome Wine, Women & Fashion, caminda hende homber tambe por join

ORANJESTAD - Palm Beach Plaza Mall ta anuncia Wine, Women & Fashion, un evento nobo, unico y dibertido specialmente pa hende muhe unda cu e dama nan lo bin topa otro y pasa un tempo agradabel, unda Bo por disfruta di un bon pelicula, shopping, dining, fashion shows y Premionan.
E VIP Movie ta cuminsa cu un Welcome drink na Caribbean Cinemas. Akinan Bo lo encontra diferente stand di diferente stores cu mercancianan na prijsnan special. Cu bo compra bo lo ricibi un raffle ticket. Na entrada di e sala di pelicula bo lo ricibi un cupcake y popcorn. Tur participante lo ricibi un GOODY BAG cual lo consisti di diferente regalo, special discounts, VIP Card y un Bingo Card. Prome cu e pelicula cuminsa lo saca e ganadora di e raffle ticket. Despues di e pelicula lo tin un VIP area riba e di dos piso unda lo tin un bar specialmente pa e VIP ladies y un view perfecto pa disfruta di e Fashion Shows cu lo ta na e Main Stage di Palm Beach Plaza Mall.


Palm Beach Plaza

Lo bay tin en total 4 Fashion Shows di a "latest trends" di e tienda(nan) situa den Palm Beach Plaza Mall, cuminsando for di 6PM te cu 9.30PM
Wine, Women & Fashion lo ta un bes pa luna. Cu Bo participacion den e pakete di VIP Movie bo ta ricibi un VIP Movie Card. Tambe lo tin "Dining with the Girls". Traha un grupo di 5 amiga, y e di 5 amiga lo ricibi un cuminda gratis cu un boter di biña y cada un lo ricibi un Bingo Card. E Bingo Card ta simpel y fun! Bo lo ricibi descuento cu e Bingo Card y cu cada compra di Afl 50,- den cualkier di e tienda(nan) di Palm Beach Plaza Mall Bo lo ricibi un stamp. Yena full e Bingo Card y gana premionan GRANDI.
E cabayeronan tambe por pasa disfruta di Wine, Women & Fashion. Palm Beach Plaza Mall a crea un guys corner. Riba e di tres piso lo bo haya mesa di biyar y projector cu lo transmiti diferente wega di deporte. Lo tin prijsnan special riba cerbes. E prome Wine, Women & Fashion lo ta diasabra dia 6 di April 2013 cuminsando for di 5PM te cu 10PM. Palm Beach Plaza Mall kier anuncia tambe cu tin e "Shop and Win Campaign 2013" unda cu cada compra di Afl.25,- den cualkier di e tienda(nan) di Palm Beach Plaza Mall, Bo ta ricibi un ticket, yena Bo Informacion y asina participa den e Raffle y Gana Premio(nan) tur luna!!! Palm Beach Plaza Mall ta invita pueblo completo pa bin y pasa un momento agradabel y keda pendiente pa mas informacion y anuncio di tur a Premionan fabuloso!!!.❑

Aruba a perde un gran dirigente di futbol


Sr. Boei Marchena

ORANJESTAD- Directiva di AVB ta informa tur su miembronan, fanaticonan y pueblo di Aruba en general cu Aruba a perde un gran dirigente di futbol. Sr. Boei Marchena tabata un persona hopi conocí den e mundo di futbol aki na Aruba y tambe den exterior.

Sr. Boei Marchena su prome funcion como dirigente di AVB tabata formando parti di un Comision di 5 persona na aña 1973. Na maart 1973, Boei Marchena a keda eligi como miembro di directiva di AVB. Sr. Boei Marchena lo keda den directiva di AVB te cu dia 27 november 1983.
For di 1974 te cu 1977 e tabata Secretario General di AVB y for di aña 1981 te cu 1983 Boei Marchena a ocupa e puesto di presidente di AVB. Na aña 1986 sr. Boei Marchena tabata un di e motornan tras di e fundacion di LIFIDA, ocupando e puesto di secretario general di LIFIDA. Na aña 1991, un biaha mas Sr. Boei Marchena ta wordo eligi pa forma parti di directiva di AVB, e lo ocupa e puesto di Vice-Presidente di AVB te cu aña 1993.
Na aña 1996 sr. Boei Marchena ta keda eligi como Presidente di AVB y e lo keda presidente di AVB te ora e mes a retira na aña 2000. Na juli 2009 Sr. Boei Marchena den un reunion general ta keda nombra Miembro Honorario di AVB. E ultimo añanan sr. Boei Marchena a forma parti di e Comision di Apelacion di Arubaanse Voetbal Bond.

Sr. Boei Marchena lo keda den memoria di e mundo di futbol aki na Aruba como un gran dirigente.
Directiva di AVB kier a desea su famía hopi forza den e dianan dificil aki. ❑

Persona aparentemente ta ser malamente agredi door di seis persona


Yegada di polis y ambulance na e sitio


Polis papiando cu e victima



Personal di ambulance hinkando e victima den ambulance

ORANJESTAD- Diabierna marduga pa mas o menos 1 or, ta sosode un caso serio di maltrato na South Beach, na Palm Beach. Un persona ta ser haya benta abao cu herida basta serio na su cabes. Aparentemente un rato prome el a wordo agredi malamente door di seis persona.
Mesora a pidi presencia di polis y ambulance, e medical team di ambulance a yega hopi lihe y a cuminsa trata e persona cu tabata herida y tabata sangrando. Despues cu personal di ambulance a trat'e na e sitio el a ser transporta cu urgencia pa hospital. E caso serio di maltrato aki ta den man di polis. ❑

BON DIA Aruba

Di dos conteo nacional di parha lo tuma luga riba dia 18 di Maart 2013

ORANJESTAD - Riba nos dia Nacional, 18 di maart, 2013, e di dos conteo nacional di parha ta planea pa tuma luga. Riba e dia aki 'Abo tambe ta conta!' ta e moto di e Conteo Nacional di Parha.

Asina ta cu ariba 18 di maart, entre 7:00 y 9:00 di mainta, ta suplica un y tur pa participa pa 15 minuut y yuda conta e diferente tiponan di parha den bo hardin. E aña aki, 16 diferente especie di parha a wordo pre selecta pa e conteo, pero tin luga riba e formulario pa yena mas observacion tambe. Tambe tin un pregunta riba e formulario encuanto e Boa banda di tres otro pregunta.

14.000 formulario lo wordo reparti dor di Departamento di Educacion na tur scolnan secundario di Aruba cu e peticion pa encurasha tur alumnonan pa participa.

E conteo aki ta wordo carga pa Parke Nacional Arikok cu sosten di Centraal Bureau voor de Statistiek y Aruba Birdlife Conservation.

Banda di e ayudo di Departamento di Educacion, Servicio di Post di Aruba tambe ta dunando un man. E formularionan mester wordo entrega bek na e scolnan despues di e conteo. Tur otro hende por deposita nan formulario yena den e postbusnan di Servicio di Post.

Ta trahando riba un film di instruccion, na Papiamento y na Ingles, con pa yena e formulario cu lo ta accesibel via YouTube. Ademas di esaki otro siman lo tin un conferencia di prensa unda mas detaye lo wordo divulga. Akinan tambe lo discuti e resultadonan di e prome conteo di parha cu a sosode den 2011.



Director di Parke Nacional Arikok, Diego Marquez hunto cu Minister pa Asuntonan Economico, Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar.

Mas informacion lo por haya riba e website di Parke Nacional Arikok, cu ta www.arikoknationalpark.org. Riba e website di Aruba Birdlife Conservation por encontra un cantidad di potret di e parhanan cu a wordo pre selecta pa e conteo, pero tambe hopi otro especie di parha cu por wordo encontra na Aruba.

Ta haci un suplica na un y tur pa yuda cu e conteo di parha aki. Abo tambe ta conta.❏

Becado di Aruba Scholarship Foundation

University Of Central Florida lo Honra Shari-Michelle Nahr cu e Founders' Scholar Award

ORANJESTAD - Durante e Founders Day Ceremony cu ta tuma luga un biaha pa aña cerca di final di e aña escolar, UCF ta honra e studiantenan y docentenan pa nan logronan academico excepcional. E Founders' Scholar Award ta un di e premionan mas codicia y mas dificil pa un studiante ricibi di UCF. Solamente e studiante cu ta den e top un porciento di su colegio por bin na remarca pa ricibi tal premio. Shari-Michelle tin un GPA di 3.992 cu ta casi yega perfeccion y Aruba Scholarship Foundation ta orguyoso di anuncia cu nan becado a keda nombra pa haya e premio e aña aki. E Founders' Day Ceremony lo tuma luga dia cuater di April, pero di awor caba Aruba Scholarship Foundation ta manda nos felicitacion pa Shari-Michelle y su mayornan Marcel y Hilde di Bubali 96D.



Shari-Michelle Nahr

Shari ta studiando na Rosen College of Hospitality di University of Central Florida y e ta major den Event Management. Previamente nos a raporta cu Shari a keda nombra miembro di e sociedad honorifico Phi Theta Kappa (ΦΘK).

Cu un recomendacion di Aruba Scholarship Foundation, Shari Nahr ta participa den e Latin America/Caribbean (LAC) Scholarship Program cu ta spaar su famia mas di 16 mil dollar pa aña den gastonan na UCF. Desafortunadamente e LAC/ASF program ta yegando na su fin.

Si bo kier sa mas di Aruba Scholarship Foundation, skirbi mi na clydeharm@yahoo.com.❏

Thomas "Mommy" Tromp ta baha cu pensioen

ORANJESTAD - Thomas Tromp, projectvoerder den seccion di Infrastructura y Trafico di Departamento di Obra Publico, recientemente a baha cu pensioen despues di a traha 31½ aña na gobierno.

Sr. Tromp a cuminsa traha na DOW como mecanico y despues di a pasa den varios seccion di DOW finalmente a bira projectvoerder den e seccion di Infrastructura y Trafico. Sr. Tromp tabata encarga specialmente cu mantencion di tur e camindanan di santo y cu supervision di e trabounan na Gabilan y e deposito di santo blanco na Barcadera.

Sr. Tromp tabata encarga tambe cu supervision di e construccion di e slabnan di beton den Parke Arikok. Sr. Tromp ta conoci pa su trabounan caritativo.

E tabata basta aña den directiva di Centro di Bario Noord, Country Club Noord y pa hopi aña caba e ta presidente di Sonrisa. Tambe e ta fungi como hopman pa e grupo di scouting di Sonrisa.



Riba e foto por mira Mommy Tromp, hunto cu su colega y hefenan directo, entre nan Paul Denter y Jossy Figaroa, director di Departamento di Obranan Publico.

Sr. Tromp ta un persona hopi balente, responsabel, integro y cu un talento special pa comunica.

Diamars dia 5 di maart tabatin un fiesta di despedida pa Sr. Tromp den e cantina di DOW na unda famia, colega y ex coleganan tabata presente.

Gerencia y personal di DOW ta desea pa Sr. Tromp por gosa hopi aña di su pensioen. Riba e potret nos por mira Sr. Thomas Tromp hunto cu su famia den compania di su superiornan di DOW. ❏

Brian Bancroft y Lisa Cote honra na nan residencia na Palm Beach



Brian Bancroft hunto cu Lisa Cote.

ORANJESTAD – Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e gran placer di a honra un pareha, kendenan ta bishitantenan fiel di Aruba pa 24 aña consecutivo, den nan propio cas como Embahadornan di Bon Boluntad. E titulo simbolico honorario aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba pa mas di 20 aña consecutivo of mas. E honradonan tabata Sr. Brian Bancroft y Sra. Lisa Cote for di East Windsor, Connecticut, Merca. Brian y Lisa stima Aruba hopi mes, debi na su



E pareha hunto cu Ernest Giel di ATA.

hendenan cordial, e clima, beach, restaurantnan y nan gusta reuni tur aña cu nan amigonan Arubiano, di kendenan nan ta considera como nan famia. Ta pa e motibo ey nan a cumpra un bunita cas di cunucu na Palm beach. Brian y Lisa a renoba e cas nan mes durante nan bishitanan y a haci'e un luga maraviyoso pa pasa nan vakantie tur winter na Aruba. E certificado a wordo presenta pa Sr. Ernest Giel, representando ATA, hunto cu e famianan Arubiano di Brian y Lisa, Ese Figaroa, Edith Franken, Claudio Wolff, Pedro Franken, Cesar Trimon y nan miho amigo Arubiano, Francis Petrocchi.❏



E pareha hunto cu nan famia Arubiano na nan cas na Palm Beach.





Cu un menu special pa e dia:

Ventanas del Mar na Tierra del Sol tambe ta celebra nos dia Nacional





ORANJESTAD - En conexion cu dia di Himno y Bandera, Ventanas del Mar tin un special pa tur cu kier disfruta di un restaurant di luho, cu ambiente ameno y paisahe extraordinario di nos pais.
Riba nos dia nacional 18 maart venidero Ventanas del Mar lo presenta un menu special consisti di platonan exkisito cu lo lagabo sinti tur afo.
Un 3- course menu, servicio excelente y na prijs di famia, ta pone cu bo mester yama pa reserva bo luga awor, ya cu e cuponan ta limita
Aruba completo ta invita pa disfruta na Ventanas del Mar na Tierra del Sol. Pa mas informacion yama 586-7800 of subi nan website www.tierradel-sol.com.❏

BON DIA Aruba

Nos talentonan local riba un solo escenario dedica na nos Himno y Bandera

ORANJESTAD - Manera ya caba a ser anuncia, den cuadro Dia di Himno y Bandera, lo tin un celebracion hopi grandi mes y pa esaki a diseña un calendario cu tur actividad pa e fin di siman previo na dia 18 di Maart proximo. E celebracion aki lo inclui actividadnan cultural, musical, social y deportivo entre e dianan 15 y 18 di Maart. Relaciona cu e gran concierto cu lo tuma luga riba diadomingo 17 di maart ariba Plaza Betico Croes, previo na e evento lo tin diferente tent cu benta di cuminda, tambe bebida, artesania, obra di man di nos artistanan local. P' e anochi aki, Comision Celebracion Dianan Nacional (CCDN) a cera un 'joint venture' cu Tropical Bottling Company, kende ta agencia di refresconan Coca Cola, Sprite y di diferente color Tropical, Malta Balashi y cerbesnan Balashi y Chill. Cu tur esaki nos compania nacional lo ta presente ariba Plaza Betico cu tur su productonan apoyando nos talento local y sigur promoviendo nos cultura. Vanessa Hollander, Gerente di Mercadeo di e compania a laga sa cu nan ta hopi orguyoso di por ta forma parti di e celebracion aki ya cu esaki ta caminda Aruba henter por disfruta di dje. Alabes, Hollander a laga sa cu pa e magno concierto aki lo tin un gran cantidad di artistanan local y e kier participa kendenan lo ta ariba escenario:

- Thais Franken (soprano), Solaica Clarinda (mezzo soprano) y Felix Rojas (compositor) cu e cantica "Cu gradicimento", cual ta un danza.

Areglo musical pa e orkesta ta di Carlos Bislip.

- Angelo Koolman cu e cantica "O ki mainta mas bunita (wals). Hunto cu Richard Dabian y Mirto Tromp, Angelo lo interpreta e cantica aki cu ta un composicion di Rufo Odor cu letra di Ernesto Rosenstand. Areglista Franklin Granadillo.
- Nicole de Kort, Gisela Trimon y Mireille Sint Jago cu e cantica "Ayera, Pakico y Fo'I dia m'a mirabo (bolero). E tres cantantenan aki lo canta tres composicion di Padu Lampe, cu areglonan di Franklin Granadillo.
- Trio Los Arubeños, forma pa e guitarista y cantantenan Reynaldo Lampe, Fortunato Werleman y Mario Croes. Cu acompañamento di e gran orkestanan lo canta pa boso e wals 'Naturaleza'. E areglo ta di Ivan Quandus.
- Bertha Wolff y Ailene Croes lo interpreta un chachacha. E rumannan lo canta un composicion di Ailene, 'Forsa di amor', cu un areglo di Federico Martis.
- Dorothy Lacle y Mirto Tromp.

Nan lo canta e dos composicionnan 'Den brisanan di atardi', 'Den bo brasanan fuerte', un bolero, di Rufo Odor cu letra di Ernesto Rosenstand, cu areglo pa orkesta di Ivan Quandus.

- Vicky Arends, Veloushka Krozendijk y Richard Dabian. Vicky lo canta e tumba 'Boca di Tribon' un composicion di Padu Lampe.

Veloushka lo canta un composicion di Bernadina Growell 'Cos dushi', un tambu y Richard Dabian, e cantica cu e ta interpreta ta e tumba 'Jaloers. Un composicion di Lilia Luidens. Areglo di e canticanan aki ta di Federico Martis.

- Gabriela Krosendijk lo interpreta e bunita bolero 'Pakico', componi pa su tata Don Ramon Krosendijk, cu areglo di Delbert Bernabela.
- Jelitza Croes y Michelangelo Koolman. Hunto nan lo trece pa boso un composicion di Angelo mes 'Bida 'n ta largo, un fusion di danza. Su areglista ta Ivan Quandus.
- Rachel Kraaijvanger lo tin su participacion cu e cantica 'Amanece' di Maybelline Arends cu areglo di Delbert Bernabela.
- Edjean Semeleer lo canta un clasico di Don Ramon Krosendijk, e bunita wals 'Cunucu di Seit', cu areglo di Delbert Bernabela.
- Robert Maduro lo canta su composicion conoci 'Mi cultura tin un co', cu areglo di Federico Martis. E coro ta forma pa Rachel, Veloushka y Richard.
- Casin Giel lo interpreta su composicion 'Mi sa', un bolero cu areglo di Franklin Granadillo.
- Jossy Brokke Jr. lo canta su propio composicion, Juan del diablo, cu areglo di Franklin Granadillo.
- Sharon Rose lo canta un composicion di Toti Arends cu letra di Hubert Booi, e wals 'Mi mester di bo'.

E areglo ta di Franklin Granadillo.

- Jack Tromp lo bay canta un composicion di su mes, e wals 'Kico a pasa', cu areglo di Franklin Granadillo.
- Ted Philips lo interpreta un composicion di Padu Lampe, 'Mi n' sa', hinca den un bachi nobo, un calypso. E areglo ta di Franklin Granadillo.
- Robert Jeand'or lo interpreta e cantica "Mi soño, cual ta un merengue cu areglo di Franklin Granadillo.

Sigur e anochi aki lo ta uno tremendo y cu un variacion musical nunca antes bisto. Ta p'esey cu Tropical Bottling Company hunto cu CCDN un biaha mas ta extende un invitacion na nos pueblo en general pa participa na e actividadnan di nos luna nacional y di e magno concierto aki ariba Plaza Libertador (Betico) Croes na Vondellaan, riba diadomingo 17 di Maart venidero. ❑